Garibü'l-Kur'an
(070071)

است از دور؛ غریب (حقیقی) آن کسی است که او را دوست و همدمی نباشد... (*نهج البلاغه*، فیض الاسلام، ۶۰/۳۱، ۹۳۶).

محدّث قمی در *سفینة البحار* (مادهٔ: غ ر ب) در تفسیر معنای حدیث مشهور پیامبر اکرم (ص): الإسلامُ بَدَأَ غریباً و سَیَعُودُ غَریباً کَماکانَ، فَطُوبیٰ لِلْغُرَباء= دین اسلام در آغاز امر، بسانِ غریب تنهایی بود (که اهل و عیال نداشت، چه شمار مسلمین اندک بود) و بزودی به غُربت خود عَوْد می‌کند، همان گونه که از ابتدا چنین بوده؛ پس خوشا به حال غریبان (یعنی: بهشت برای آن مسلمانان حقیقی است)(*النهایة*، فی غریب الحدیث و الأثر، نقل از ابن اثیر جَزَری). و سبب آنکه خداوند اختصاص می‌دهد این گروه از بندگان را به شجرهٔ طوبیٰ (=خوش آمد) در بهشت، آن است که بر اذیّت و آزار کافران (و مسلمان نمایان ریائی) صبر و تحمل پیشه کرده‌اند ــ در آغاز اسلام و انجام آن ــ و بر دین (حقیقی) اسلام ملازمت داشته‌اند و مشکلات، آنها را از رعایت وظایف اسلامی خود ــ البته به معنای حقیقی کلمه ــ باز نداشته است... .

شیخ حُرّ عاملی در *وسایل الشّیعة* از امام صادق (ع) نقل می‌کند که فرمود: مَوتُ الغَریبِ شَهادةٌ= مرگ غریب به منزلهٔ شهید شدن او است. و نیز احادیث دیگری در رابطه با غریب در همین بخش آورده است؛ و همین طور، محدّث نوری در *مُستدرَک الوسایل*، همین بخش (باب ۲ از ابواب آداب سفر).

غریب در گفتار، حدیث و قرآن، خلیل بن احمد در *العَین* ــ اولین مُعجَم لغت عربی ــ گوید: ... و غریب، عبارت است از گفتار غامِض (که فهم آن برای همه کس ممکن نباشد) و گویند: غَرُبَتِ الکَلِمَةُ غَرابَةً (=کلام و گفتار، غریب و نامفهوم شد) و صاحب این چنین گفتاری را مُغْرِب (=غریب گو، غریب پرداز) می‌نامند. و اما «غریب» در قرآن کریم و در احادیث، مفاهیم و معانی متنوعی دارد که آنها را: غریب القرآن، غریب الحدیث، غریب‌الالفاظ، غریب السّند، غریب المَتن، و غریب المَتنِ والسَّنَدِ... گفته‌اند؛ که هر یک توضیحاتی لازم دارد...

منابع: جز آنچه در متن آمده است، *سفینة البحار*، محدّث قمی، ۳۱۰/۲؛ *العین*، خلیل بن احمد، ۱۳۳۳/۲؛ *وسایل الشیعة*، شیخ حُرّ عاملی، ۲۵۱/۸؛ *فرهنگ جامع*، ۲۲۶/۳.

سید احمد سجادی

غریب الالفاظ (غریب اللّفظ)، در اصطلاح

«درایة‌الحدیث» (حدیث شناسی) و در عرف رُواة و محدّثین، عبارت است از حدیثی که متن آن مشتمل باشد بر لفظ خاصّ و غامضی که از فهم خوانندهٔ معمولی بعید بوده و غیر قابل درک است، از آن جهت که آن لفظ در لغت عرب قلیل الاستعمال و نادر باشد؛ که در اینجا ضعف از ناحیهٔ معلومات خواننده و یا دایرهٔ لغت شناسی و گاه گرامر و دستور زبان (صرف و نحو) او خواهد بود، نه از ناحیهٔ حدیث شریف.

غریب الالفاظ گاهی به عنوان قِسم مستقلّی از انواع و اقسام حدیث، در قِبال «حدیث غریب» ــ به نحو اطلاق و بدون تقسیم بندی آنها از نظر اِسناد و روایت ــ مطرح می‌گردد و لذا از قید «لفظ» در تمییز آن بهره می‌جویند.

گفته‌اند که فهم و درک حدیث غریب اللّفظ از فنون پراهمیّت علوم حدیث است، که از آن به «فقه الحدیث» نیز تعبیر می‌شود و لازم است که بردبارانه و توأم با صبر و حوصله و تأنّی کار آگاهانه، این‌گونه از احادیث شریفه را مورد بررسی قرار بدهند؛ چون لغت عرب بسیار وسیع و پردامنه است و درک ما ــ و حتی خود عرب این عصر ــ از معانی الفاظ غریبه، گاه بسیار سطحی و یا اندک است؛ پس چه بسا که از لفظ حدیث، معنایی متناسب با مراد شخص خواننده به نظر آید، و حال آنکه مقصود واقعی معصوم(ع) غیر از آن چیزی است که او به آن رسیده است؛ چنانکه در ترجمه‌های روزافزون پارسی از *قرآن کریم* و *نهج البلاغه* و *صحیفهٔ سجّادیّه* و دیگر کتب حدیث ملاحظه می‌شود، و هر مترجمی سلیقهٔ خود را در ترجمهٔ متون مذکوره بر جامعه تحمیل می‌کند؛ به جز اندکی از مترجمین حاذق و با تجربه که از پذیرش انتقاد هراسی ندارند ... .

«مامقانی» در *مِقباس الهدایة* پس از نصیحت اهل حدیث در این رابطه، اسامی جمعی از علمای عامّه را می‌آورد که در فنّ «غریب الحدیث» لفظی کتابهایی نوشته‌اند... سپس به ذکر جمعی از علمای شیعه و آثار ایشان پرداخته، از جمله:

۱) شیخ فخرالدین طُرَیحی نَجَفی (م ۱۰۸۷ق)، که به گفتهٔ مُحَشّی *مِقباس الهدایة* (شیخ محمدرضا مامقانی) وی در کتاب گرانقدر *مَجمَعُ البَحرین* (که عمده‌ترین و معتبرترین مرجع لغوی نزد فقهای ما می‌باشد) میان «غریب القرآن» و «غریب الحدیث» جمع نموده است.

۲) حاج محمود امیرزاده، ملّقب به «شیخ الاسلام تبریزی» (م ۱۳۱۰ق) که به گفتهٔ خود مؤلّف (شیخ عبدالله مامقانی) وی نیز کتابی نوشته به نام *غایة الآمِلین* که مبسوط تر از *مجمع* و در حدود چهار برابر حجم آن است. اما متأسّفانه این کتاب گرانقدر و بی‌نظیر، مورد بی لطفی و بی توجهی واقع شده و به گفتهٔ او: جز نسخهٔ اصلی آن که به خطّ خود مؤلّف بوده کسی از آن حتّی استنساخ هم ننموده است، و این نسخه در خزانهٔ کتب آستان قدس رضوی (ع)

02 Temmuz 2018

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

İSAM DN. 257996

Given the early interest in strange and uncommon usage, it is not surprising that the lexicographical tradition abounds with works related to this phenomenon. We can distinguish three genres of writing which express the lexicographers' concern for studying what they considered to be *ġarīb*, namely, *ġarīb al-Qur'ān, ġarīb al-Ḥadīṯ*, and the general *ġarīb/nādir* material. This section will deal with the three genres in this order.

Ġarīb'l-Kur'an 07007 1

2.1 Ġarīb al-Qur'ān

The Qur'ānic text is one of the four major sources from which the philologists and grammarians derive their corpus of attested usage, and we have already established that the earliest stages of linguistic enquiry were closely related to the study of the Qur'ān. Yet the ascription of works which deal with *ġarīb al-Qur'ān* to an early figure such as Ibn 'Abbās (d. 68/687) should be treated with extreme caution. This certainly applies to material related by 'Alī b. Abī Ṭalḥa (d. 143/760) on the authority of Ibn 'Abbās, quoted by a much later source, Suyūṭī (d. 911/1505),[5] as well as to the previously quoted *masā'il* about which Nāfi' b. al-Azraq (d. 65/685) supposedly asked Ibn 'Abbās.[6] The authenticity of the ascription of such material to Ibn 'Abbās is questionable, given that the accounts of the encounter between him and those who questioned him on a number of Qur'ānic, jurisprudential and philological issues were obviously meant by later authors to ascribe a special status to Qurayš, as is clear in Iṣfahānī's (d. 430/1038) reference to the pride which Qurayš should take in Ibn 'Abbās's *maǧālis*.[7] Furthermore, it is inconceivable at this very early stage that there was a systematic attempt to exhaust *ġarīb al-Qur'ān* to the extent reported by later scholars. If Ibn 'Abbās had anything to do with works such as *Masā'il Nāfi' b. al-Azraq, Ġarīb al-Qur'ān* and *al-Luġāt fī l-Qur'ān* (for the latter, see Section 5 below), it would much more likely be that later authors – such as Ibn Ḥasnūn (d. 386/996) in the case of the book on *luġāt* – assembled under these titles material on Qur'ānic *ġarīb*, some of which they were able to trace back to Ibn 'Abbās. Some other accounts may well have been intentionally ascribed to him, being the earliest recognized authority on the subject of *ġarīb*. For similar reasons, the ascription to the Imām of the Zaydiyya, Zayd b. 'Alī (d. 122/740), of *Tafsīr ġarīb al-Qur'ān*,[8] is dubious, in spite of the claim of its editor that its ascription to Zayd is genuine and that it is the first complete book

5 Suyūṭī, *Itqān* II, 5 ff.
6 See above, 39.
7 Iṣfahānī, *Ḥilya* I, 320–321.
8 Cf. Madelung (1965: 57).

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

Remzi Baalbaki, The Arabic lexicographical tradition: from the 2nd/8th to the 12th/18th century, Leiden: E. J. Brill, 2015. İSAM DN. 252632.

on *ġarīb* that has reached us.[9] Books ascribed to Ibn 'Abbās and Zayd b. 'Alī aside, the first possibly authentic book that we know of is *al-Ġarīb fī l-Qur'ān* by the Kufan Abān b. Taġlib al-Bakrī al-Ǧurayrī (d. 141/758). Although it did not reach us, the book is briefly described by Yāqūt (d. 626/1229), who says that it contains poetry *šawāhid* and that 'Abdalraḥmān b. Muḥammad al-Azdī al-Kūfī (d. ?) combined it with other books in one book of his own.[10] We also have no reason to doubt the ascription of books on Qur'ānic *ġarīb* to several prolific authors of the second half of the second/eighth century or early third/ninth century, although they are lost to us. Among these authors, some of whose other works are extant, are Kisā'ī (d. 189/805), Mu'arriǧ al-Sadūsī (d. 195/810), Yaḥyā b. al-Mubārak al-Yazīdī (d. 202/818), al-Naḍr b. Šumayl (d. 203/819), Abū 'Ubayda Ma'mar b. al-Muṯannā (d. 209/824), Abū 'Ubayd al-Qāsim b. Sallām (d. 224/838), and Muḥammad b. Sallām al-Ǧumaḥī (d. 232/846). To Aṣma'ī (d. 216/831) is also ascribed a book entitled *Ġarīb al-Qur'ān*, but this contrasts with the previously cited *riwāyas* which suggest that he was vehemently opposed to attempts by other philologists to explain the meaning of Qur'ānic words.[11] If to books titled *Ġarīb al-Qur'ān* up to the end of the third/ninth century are added those that deal with *ma'ānī/maǧāz al-Qur'ān* in the same period, we end up with about thirty titles, only a handful of which are extant.

In this same period during which lexical works dealing with Qur'ānic *ġarīb* visibly prospered, the grammarians examined a large body of Qur'ānic *šawāhid* and meticulously commented on their syntactic peculiarities. Although this type of study is not traditionally identified with the study of *ġarīb*, it certainly focused on those syntactic characteristics of the Qur'ān which required explanation or interpretation. This approach is best represented in Sībawayhi's *al-Kitāb*, as well as in a number of linguistically oriented exegetical works, most notably Farrā''s (d. 207/822) *Ma'ānī l-Qur'ān*, Abū 'Ubayda's *Maǧāz al-Qur'ān*, and al-Aḫfaš al-Awsaṭ's (d. 215/830) *Ma'ānī l-Qur'ān*. The obvious difference in subject matter between these works and lexical works on Qur'ānic *ġarīb* demonstrates the complementarity of the grammatical and lexicographical traditions – a theme to be highlighted in upcoming sections.

The most important extant sources devoted to Qur'ānic *ġarīb* as of the third/ninth century are the following:[12]

03 Ağustos 2017

9 Zayd b. 'Alī, *Tafsīr* 14.
10 Yāqūt, *Mu'ǧam* I, 38.
11 See above, 41–42.
12 The book titled *Ġarīb al-Qur'ān* by al-Qāḍī 'Iyāḍ (d. 544/1149) is not included in this list because it is not an original work; rather it is a collection of 'Iyāḍ's views on *ġarīb* derived from his other works and arranged alphabetically by the editor; cf. Rabābi'a (2010).

65 In the syncretistic milieu from which the Qur'an emerged it is of course likely that no clear boundary was drawn between the canonical books of the Biblical canon, on the one hand, and extra-Biblical interpretations and reimaginings of the content of the former, on the other (see the caveats in n. 52 above).

66 As Hartwig Hirschfeld (*Beiträge zur Erklärung des orân* (Leipzig: Schulze, 1886), p. 37) has suggested, the expression *al-mu'tafika* from verse 53 is probably to be derived from the Hebrew *mahpēkā*, a noun meaning 'overturning' that in the Hebrew Bible describes the destruction wrought by God on Sodom and Gomorrha (see, for example, Isaiah 13:19). Since the Targumic literature, contrary to the Syriac Pshitta, retains nominal derivatives of the verb *hfak*, the Qur'anic epithet apparently has a Rabbinic rather than a Christian background (cf. Josef Horovitz, *Koranische Untersuchungen* (Berlin and Leipzig: de Gruyter, 1926), pp. 13 f.; Arthur Jeffery, *The Foreign Vocabulary of the Qur'ān* (Baroda: Oriental Institute, 1938), p. 274, is more sceptical and considers this explanation to be 'a little difficult').

67 Tor Andrae, *Der Ursprung des Islams und das Christentum* (Uppsala: Almqvist & Wiksells, 1926), p. 144, who quotes (somewhat cryptically for a contemporary reader) Ephraem Syrus, *Sancti patris nostri Ephraem Syri Opera omnia quae exstant Graece, Syriace, Latine* (6 vols, Rome 1732–46, *Graece et Latine*, vol. 2, p. 211: ἀλλ' ἕκαστος τὸ ἴδιον φορτίον βαστάζων ἵσταται ἐκδεχόμενος τὴν ἀπόφασιν τὴν μέλλουσαν ἐξελθεῖν κατ' αὐτοῦ ('carrying his own load, everybody will stand there awaiting the future judgement that will overcome him'); see also vol. 1, p. 29: ἕκαστος τὸ ἴδιον φορτίον βαστάσει ('everybody will carry his own load').

68 'Every man's work (ἔργον) shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is. / If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward (μισθὸν λήμψεται).'

69 In the Western tradition, it is part of the *Laudes matutinae* that is sung at daybreak.

70 Gibb, 'Monotheism', p. 277, also points out another feature of the Biblical material appropriated in the second part of the sura: 'there would be an almost deliberate avoidance of the distinctive confessional elements of either Judaism or Christianity, and an emphasis on the basic themes of a monotheistic faith divorced from both the rival creeds.' But perhaps the absence of any statement about the status of Christ, for example, is to be explained otherwise: not by an ecumenical impetus aiming to bypass controversial issues in favour of a 'common denominator' monotheism, but by the fact that the guiding perspective from which Biblical material is appropriated and organised is eschatological: just like in other early Qur'anic texts, the core of the sura's rereading of the Biblical tradition is the reality of the Last Judgement, which happens to be something that both Judaism and Christianity are agreed upon.

71 Together with Q. 52:39, where the argument from Q. 53:19–22 is concisely recapped, Q. 73:9 and Q. 51:51 belong to Group IIIb of the early Meccan suras, while Q. 53 belongs to Group IIIa. The mistaken assignment of Q. 73 to Group II in Sinai, 'Process', pp. 423–4, is to be revised accordingly.

72 Since it is difficult to give a precise relative date for the additions to Q. 53, other texts relevant to the issue of monotheism might have come between (ii) and (iii).

73 See many of the contributions to Polymnia Athanassiadi and Michael Frede (eds), *Pagan Monotheism in Late Antiquity* (Oxford: Clarendon Press, 1999).

Gaalibi'l-Kur'an 070071

D2687

The 'Restored' Shīᶜī *muṣḥaf* as Divine Guide? The Practice of *fāl-i Qurʾān* in the Ṣafavid Period

Christiane Gruber

UNIVERSITY OF MICHIGAN, ANN ARBOR

In recent years, a number of studies, including most notably Fahmida Suleman's volume of interdisciplinary essays entitled *Word of God, Art of Man* (2007), have tackled the ways in which the holy Book of Islam has been produced and received in a wide range of cultural and artistic contexts.[1] Similarly, Sergei Tourkin has expanded our understanding of how the Qur'an can be used for practical purposes – rather than revealed or redacted, read or recited, and calligraphed or illuminated. His 2006 study instead focuses on how the Qur'an was consulted for divinatory aims in Iran, with a special emphasis on the period of Shāh ᶜAbbās I's rule (995–1038/1587–1629),[2] thereby opening the way for further studies exploring Islamic prognosticative traditions in general as well as Persian bibliomantic practices based on scripture in particular.

The aim of this study is to delve more deeply into the Persian practice of divination by the Qur'an (*fāl-i Qurʾān*) by examining Qur'anic manuscripts held in various international repositories. Due to the constraints of space and the limitations of available data, it is impossible to offer a comprehensive analysis of all Ṣafavid Qur'ans that include a divinatory text. For these reasons only a select body of evidence will be highlighted, in order to explore whether the practice of *fāl-i Qurʾān* can be considered especially Shīᶜī in character and, if so, through what rhetorical tools and conceptual framings. The focus will be placed especially (but not exclusively) on Ṣafavid Qur'ans, in particular those dating from or dateable to the tenth/sixteenth century. Adding divination texts to the end of Qur'ans was, if not systematic, then at the very least symptomatic of Qur'anic production in Iran during the tenth/sixteenth century, especially during the reign of Shāh Taḥmāsp (930–84/1524–76). Indeed, increasingly the evidence suggests that Qur'ans produced at this time in Iran were frequently provided with terminal divination texts[3] which provided guidance to the reader on how to draw omens from the Qur'an in order to pursue a propitious course of action or else to avoid or rectify infelicitous situations.

Journal of Qur'anic Studies 13.2 (2011): 29–55
Edinburgh University Press
DOI: 10.3366/jqs.2011.0019
© Centre of Islamic Studies, SOAS
www.eupjournals.com/jqs

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi

070071

GARÎBÜ'l-KUR'ÂN

1 HÜSEYİN AKYÜZOĞLU, Taberî Tefsiri'nde Garîbul'-Kur'an, Sakarya Üniversitesi, Doktora, 2004

2 ÖMER ACAR, Arap dilinde Ta'rîb olgusu açısından Garîbu'l-Kur'ân, Uludağ Üniversitesi, Doktora, 2007

Garib-i-Kur'an

١٣٠ - البيان في شرح غريب القرآن.

قاسم بن حسن محيي الدين.

تحقيق: مرتضى الحكمي.

النجف: المطبعة العلمية، ١٩٥٥م،

٣ج.

13 ARALIK 1995

GARIBU'L-KUR'AN

• كتاب الغريبين ، غريبي القرآن والحديث

لأبي عبيد الهروي

تحقيق محمود محمد الطناحي

المجلس الأعلى للشئون الإسلامية ١٩٧٠

MUSA

KUR'ĀN APPENDIX

ABU al-FAḌL (Mīrzā)

Garibul-Kur'an

غريب القرآن

في لغات الفرقان

Gharīb al-kur'ān fi lughāt al-furkān.
[An Arabic-Urdu glossary to the Kur'ān.]
pp. 434.

Hyderabad-Deccan, 1947.

5 KASIM 1999

8°.

14573. bb. 82

al-ḤAKAMĪ (Murtaḍā)

Garibü'l-Kur'an

IBN al-ḤASAN (Ḳāsim Muḥyi al-Dīn)

البيان

في شرح غريب القرآن

al-Bayān fi sharḥ gharīb al-Ḳur'ān.
[A prose and verse commentary on the Ḳur'ān. Edited by Murtaḍā al-Ḥakamī.]
3 pts.

Maṭba'at al-Najaf: Najaf, 1955-8.

21 EKIM 1998

Garibü'l-Kur'an, GI, 132

bk(index 881)

Garibu'l-Kur'an

Garibul Kur'an

غريب القرآن وتفسيره ، لابن المبارك اليزيدي ، تحقيق وتعليق محمد سليم الحاج ،

بيروت : عالم الكتب ، ١٩٨٥ .

ibnu'l-mubarek el-yezidi

14507. d. 31

Suyuti
Tefsir ma'a Celâleyn
Ebu Ubeyde Kasım b. Sellam
Garibü'l-Kur'an
Ir'abü'l-Zgnd

IBN SALLĀM (Abu al-Ḳāsim)

al-MAḤALLĪ (Jalāl al-Dīn Muḥammad ibn Aḥmad)
and al-SUYŪṬĪ (Jalāl al-Dīn ~~Abd~~ al-Raḥmān ibn Abi Bakr)

تفسير القرآن العظيم

Tafsīr al-Ḳur'ān al-'aẓīm. [A commentary on the Ḳur'ān, best known as Tafsīr al-Jalālain. With the following on the margin: (i) Lubāb al-nuḳūl fi asbāb al-nuzūl, on the circumstances attendant upon the revelation of the different sūrahs, by al-Suyūṭī (I, 2-II, 149). (ii) Fi ma'rifat al-nāsikh wa 'l-mansūkh, on the abrogating and abrogated verses of the Ḳur'ān, by Abu 'Abd Allāh Muḥammad ibn Ḥazm (II, 149-205). (iii) Alfīyah fi tafsīr gharīb alfāẓ al-Ḳur'ān, a commentary on rare words in the Ḳur'ān, by 'Abd al-Raḥīm ibn al-Ḥusain al-'Irāḳī (II, 205-274). (iv) Risālah jalīlah tatadamman mā warad fi 'l-Ḳur'ān al-karīm min lughāt al-ḳabā'il, an interpretation of certain words in the Ḳur'ān according to their usage in tribal dialects, by Abu al-Ḳāsim ibn Sallām (I, 123-II, 269).]
2 pts.

Sulaimān Mar'ī: Singapore, 1936.

21 EKIM 1995

ابو بكر محمد بن الحسن النقاش

الموصلي

Talip Türü

الإشارة في غريب القرآن

- Garibü'l-Kur'an

25 ARALIK 1996

Keşfüz-zunûn, I, 98

-081067 HEREVI Ahmed b. Muhammed
-070070 GARIBÜ'L-HADIS
-070071 GARIBÜ'L-KUR'AN

3148. **Harawī, Aḥmad Ibn Muḥammad al-**: Kitāb al-Ġarībain : ġarībai al-Qur'ān wa'l-ḥadīṯ / li-Abī-'Ubaid Aḥmad Ibn-Muḥammad Ibn-Muḥammad al-Harawī. - Ḥaidarābād. - (Maṭbū'at Dā'irat al-Ma'ārif al-'Uṯmānīya ; ...
Inhalt: Erläuterung schwer verständlicher Stellen in Koran u. Ḥadīṯ. - Verf.: gest. 1011. - Parallelsacht.: Kitab al-Ghareebain. - In arab. Schrift, arab.) 31 A 18718
1. - Ṭab'a 1. - 1985 = 1406 h. - 15, 408 S. - (... ; As-silsila al-ġadīda 11/A/9/1) 31 A 18718-1
2. - Ṭab'a 1. - 1986 = 1407 h. - 16, 447 S. - (... ; As-silsila al-ġadīda ; 11/A/9/2) 31 A 18718-2
3. - Ṭab'a 1. - 1988 = 1408 h. - 18, 420 S. - (... ; As-silsila al-ġad īda ; 11/A/9/3) 31 A 18718-3
4. - Ṭab'a 1. - 1989 = 1410 h. - 17, 442 S. - (... ; As-silsila al-ġadīda ; 11/A/9/4) 31 A 18718-4

17 HAZIRAN 1995

24 EKIM 1991

المعجم الجامع لغريب مفردات القرآن الكريم × GARIBU'L-KUR'ÂN
تأليف ، عبد العزيز عز الدين السروان ، بيروت ١٩٨٦ ، ٤٨٠ ص

070071 M. Kraplu 10 EKIM 1991

● المعجم الجامع لغريب مفردات القرآن الكريم : ابن عباس ، ابن قتيبة ، مكى بن ابى طالب ، ابو حيان / اعداد وترتيب عبد العزيز عز الدين السيروان . ـ ط 1 . ـ بيروت : دار العلم للملايين ، 1986 . ـ 480 ص ؛ 25 سم . ـ 1500 ق م .

14573. bb. 82

KUR'AN. - Commentaries
Garibü'l-Kur'an
IBN al-ḤASAN (Kāsim Muḥyi al-Dīn) البيان في شرح غريب القرآن
al-Bayān fi sharḥ gharīb al-Kur'ān.
[A prose and verse commentary on the Kur'ān. Edited by Murtaḍa al-Ḥakamī.]
3 pts.
Maṭba'at al-Najaf: Najaf, 1955-8.
8°.

18 NISAN 2000

GARÎBÜL-KUR'ÂN
-Kitap isimli-
(297.9. KUT. m)
El-Müşrif (İ. Kutaybat) - 41 vd.

19 MART 1991

Garibü'l-Kur'an

Muhammet Bilgin
Garibü'l-Kur'an ve Amme Cüzü'nde Garip kelimeler.
Bursa İ. F. Yük. Lis. Tezi
1984

19 MART 1991

Garibü'l-Kur'an

Şükrü Arslan
İbnü'l-Yezidi ve Garibü'l-Kur'an'ı
Erzurum İl. Fak. Doktora Tezi
Bitiş 1982.

23 ŞUBAT 1994

- TEVİL
- TEFSİR
- 070058 GARAIBÜ'L-KUR'AN

90-965922

Kirmānī, Maḥmūd ibn Ḥamzah, 12th cent.
(Gharā'ib al-tafsīr wa-'ajā'ib al-ta'wīl)
غرائب التفسير وعجائب التأويل / لمحمود بن حمزة الكرماني ؛ تحقيق شمران سركال يونس العجلي. ـ الطبعة 1. ـ جدة : دار القبلة للثقافة الاسلامية ؛ بيروت : مؤسسة علوم القرآن، 1988.
2 v. (1514 p.) : facsims. ; 24 cm.
Includes bibliographical references (v. 2, p. 1495-1508) and indexes.
67 riyals.
Koran
AP-Islam.

01 ARALIK 1993

6170. **Rāzī, Muḥammad Ibn-Abī-Bakr ar-**: Tafsīr ar-Rāzī / ta'līf Muḥammad Ibn-Abī-Bakr ar-Rāzī. Taḥqīq Muḥammad Raḍwān ad-Dāya. - Ṭab'a 1. - Dimašq : Dār al-Fikr [u. a.], 1990 = 1411 h. - 599 S.
Einheitssacht.: Unmūḍaǧ ǧalīl fī as'ila wa-aǧwiba min ġarā'ib āy at-tanzīl. - Inhalt: Erläuterungen zu schwerverständlichen Versen des Korans; Verf.: gest. nach 1268. - In arab. Schrift, arab. 31 A 11350

Garibü'l-Kur'an 31 AGUSTOS 1992

el-Ulum Indel-Arab, 51.

D.B. 5791

16 OCAK 1994

GARIBÜ'L-KUR'AN.
تفسير المشكل من غريب القرآن العظيم على الإيجاز والاختصار، لمكي القيسي، دراسة وتحقيق هدى الطويل المرعشلي. بيروت : دار البشائر الإسلامية، ١٤٠٨ هـ ـ ١٩٨٨م.

070058 GARAIBÜ'L-KUR'AN 91-960272

Ḥabashī, Ḥasan ibn Ṣāliḥ ibn 'Umar.
(Burhān fī gharīb al-Qur'ān)
البرهان في غريب القرآن / جامعه ومؤلفه حسن بن صالح بن عمر الحبشي. ـ الطبعة 1. ـ عابدين، القاهرة : مكتبة وهبة ، 1991.
512 p. ; 24 cm.
£E15.00
Koran
Egy-Lang.

01 ARALIK 1993

70071 — Garibu'l-Kurân

ARSLAN, Şükrü, "İbnu'l - Yezîdi ve Garîbu'l - Kurân'ı", Yayınlanmamış Doktora Tezi, (Danışman : Doç. Dr. Nazif Şahinoğlu), Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Arap Dili ve Edebiyatı Bilim Dalı, (1982), 138 + 140 S.

28 MAYIS 1993

29 MAYIS 1993

تفسير غريب القرآن، لسراج الدين أبي حفص عمر بن أبي الحسن المعروف بابن الملقن، تحقيق سمير طه المجذوب. بيروت: عالم الكتب، ١٩٨٧.

GARÎBU'L-KUR'ÂN
İBNU'L-MÜLAKKIN

Garibu'l-Kur'an.

Yusuf Efendi et-Esir el-Hüseynî
Hediyetü'l-İhvan, İst. 1327
Dn. 44365
Bu eser Garibu'l-Kur'an'la ilgili.

- GARÎBU'L-HADÎS
GARÎBU'L-KUR'ÂN
- HEREVÎ, AHMED B. MUHAMMED

07 TEMMUZ 1992

173

Abū 'Ubayd al-Harawī, Aḥmad ibn Muḥammad, d. 1011.
Kitāb al-gharībayn : gharībay al-Qur'ān wa-al-ḥadīth / li-Abī 'Ubayd al-Harawī Aḥmad ibn Muḥammad ibn Muḥammad ; riwāyat Abī Sa'd al-Mālīnī Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abd Allāh al-Shāfi'ī ; taḥqīq Maḥmūd Muḥammad al-Ṭanāḥī. — Cairo, 1970-
v. : facsims. ; 27 cm. — (al-Jumhūriyyah al-'Arabiyyah al-Muttaḥidah. al-Majlis al-A'lā lil-Shu'ūn al-Islāmiyyah. Lajnat Ihyā' al-Turāth al-Islāmī ; 19)
Half title: al-Gharībayn, gharībay al-Qur'ān wa-al-ḥadīth.
Arabic
I. al-Ṭanāḥī, Maḥmūd Muḥammad. II. Title. III. Title al-Gharībayn, gharībay al-Qur'ān wa-al-ḥadīth.
PJ6696.Z8A27 1970 ncb 11-16207
78-962878
DLC AzU CLU CtY CU ICU IaU MB MH MiU MnU NIC NjP NN NNC UU ViU WaU

26 ARALIK 1991

88-962840

Ibn al-Yazīdī, 'Abd Allāh ibn Yaḥyá, d. 851.
(Gharīb al-Qur'ān wa-tafsīruh)
غريب القرآن وتفسيره / لأبي عبد الرحمن عبد الله بن يحيى بن المبارك العدوي البغدادي، المعروف بابن اليزيدي ؛ رواية أبي عبد الله محمد بن العباس اليزيدي ؛ تحقيق عبد الرزاق حسين . — الطبعة 1. — بيروت : مؤسسة الرسالة ، 1987.
231 p. : facsims. ; 24 cm.
Title page partially vocalized.
Includes indexes.
Bibliography: p. 225-228.
£E5.50
I&S-Islam.

Ibn 'Alī, Ḥamzah
search under
Ḥamzah ibn 'Alī.

- ENBÂRÎ, EBÛ BEKİR
- İ'RÂBÜ'L-KUR'ÂN
GARÎBÜ'L-KUR'ÂN

08 TEMMUZ 1991

٧ – البَيان في غريب إعراب القرآن لإبن الأَنباري

IBN al-ANBĀRĪ, *al-Bayān fī gharīb i'rāb al-Qor'ān*, édité par Ṭāhā Abd al-Ḥamīd Ṭāhā, révisé par Moṣṭafā l-Saqqā, Le Caire, al-Hay'a l-miṣriyya l-'āmma lil-kitāb, 1980, 20 × 28 cm, t. 1, 421 pages; t. 2, 574 pages.

Aussi surprenant que cela puisse paraître, ces deux volumes sont une simple reproduction photomécanique d'une édition faite en 1969 pour le premier tome (cf. *MIDEO*, t. 12 (1974), p. 122) et en 1970 pour le second tome. La seule différence entre les deux éditions, c'est que l'ancienne était sous le patronage de "Wizārat al-thaqāfa" (Ministère de la Culture), tandis que la nouvelle est sous le patronage de "al-Hay'a l-miṣriyya l-'āmma lil-kitāb". On ne peut que déplorer cette manière d'agir qui est de nature à tromper le lecteur non averti. Il aurait suffi de mentionner sur la page de garde qu'il s'agit seulement d'un nouveau *tirage*.

MIDEO, v.XV. pp. 216, 1982 Beyrouth.
Not: Makale 173-210 sayfaları arasındadır.

- İBNU'L-MÜLAKKIN
GARÎBÜ'L-KUR'ÂN
07 EKİM 19

88-963152

Ibn al-Mulaqqin, 'Umar ibn 'Alī, 1323-1401.
(Tafsīr gharīb al-Qur'ān)
تفسير غريب القرآن / تأليف سراج الدين أبي حفص عمر بن أبي الحسن علي بن أحمد النحوي الانصاري الشافعي (المعروف بابن الملقن) ؛ تحقيق سمير طه المجذوب . — الطبعة 1. — بيروت : عالم الكتب ، 1987.
767 p. : facsims. ; 24 cm.
Title page vocalized.
Originally presented as the editor's thesis (doctoral)— Jāmi'at al-Qiddīs Yūsuf, Beirut.
Bibliography: p. 608-612.
Includes indexes.
$11.00 (U.S.)
I&S-Islam.

M.Erdoğan
070071

25 SUBAT 1992

5192. **Makkī Ibn-Abī-Ṭālib al-Qaisī, Abū-Muḥammad:** Tafsīr al-muškil min ġarīb al-Qur'ān al-'azīm 'alā 'l-īgāz wa'l-iḫtiṣār / ta'līf Abī-Muḥammad Makkī Ibn-Abī-Ṭālib al-Qaisī. Dirāsa wa-taḥqīq Hudā aṭ-Ṭawīl al-Mar'ašlī. - Ṭab'a 1. - Bairūt : Dār an-Nūr al-Islāmī, 1988 = 1408 h. - 462 S.
Inhalt: Erläuterungen zu schwer verständlichen Wörtern und Wendungen im Koran; Verf.: 966 - 1045. - Arab. - In arab. Schrift
29 A 18569

GARÎBU'L-KUR'ÂN
İBNU'L-MÜLAKKIN
GARÎBÜ'L-KUR'ÂN
İBNU'L-MÜLAKKIN

GARÎBU'L-KUR'ÂN

86-961876

Yazīdī, 'Abd Allāh ibn Yaḥyá, d. 851.
(Gharīb al-Qur'ān wa-tafsīruh)
غريب القرآن وتفسيره / لأبي عبد الرحمن عبد الله بن يحيى بن المبارك اليزيدي [sic] ؛ حققه وعلق عليه محمد سليم الحاج . — الطبعة 1. — بيروت : عالم الكتب ، 1985.
2, 504 p. ; 25 cm.
Bibliography: p. 491-498.
$10.00 (U.S.)
1. Koran-Dictionaries.
I&S-Islam.

16 OCAK 1994

● غريب القرآن وتفسيره / لأبى عبد الرحمن عبد الله بن يحيى بن المبارك الزيدى ؛ حققه وعلق عليه محمد سليم الحاج . ــ ط 1 . ــ بيروت : عالم الكتب ، 1985 . ــ 2 ، 504 ص ؛ 25 سم . ــ ببليوجرافية : ص 491 – 498 .

09 NISAN 1994

3007. **Madīnī, Muḥammad Ibn-ʿUmar al-**: Al-Maǧmūʿ al-muġīṯ fī ġarībai 'l-Qur'ān wa'l-ḥadīṯ / li-Abī-Mūsā Muḥammad Ibn-Abī-Bakr Ibn-Abī-ʿĪsā al-Madīnī al-Iṣfahānī. Taḥqīq ʿAbd-al-Karīm al-ʿIzbāwī. - Makka : Gāmiʿat Umm al-Qurā. - (Min al-turāṯ al-islāmī ; 45)
Inhalt: Lexikon schwerverständlicher Stellen in Koran u. Ḥadīṯ. - Verf.: 1108 - 1185. - In arab. Schrift, arab.
28 A 8009
1. - Ṭabʿa 1. - 1986 = 1406 h. - 52, 847 S. 28 A 8009-1

07 MAYIS 1993

– Garibü'l-Kur'an
– Razi, Ebu Bekir

ELMALI, Hüseyin, "Muhammed B. Abû Bakrar-Râzî ve Tafsîr Garib Al-Kur'ânı", Yayınlanmamış Doktora Tezi, (Danışman : Prof. Dr. M. Nazif Şahinoğlu), Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Arap Dili ve Edebiyatı Bilim Dalı, 1986, 673 S.

10 OCAK 1994

913. **Ibn-al-Mulaqqin, ʿUmar Ibn-ʿAlī**: Tafsir ġarīb al-Qur'ān / ta'līf Sirāǧ-ad-Dīn Abī-Ḥafṣ ʿUmar Ibn-Abī-Ḥasan ʿAlī Ibn-Aḥmad an-Naḥwī al-Anṣārī aš-Šāfiʿī. Taḥqīq Samār Ṭāhā al-Maǧdūb. - Ṭabʿa 1. - Bairūt : ʿĀlam al-Kutub, 1987 = 1408 h. - 767 S.
Inhalt: Korankommentar. - In arab. Schrift, arab.
28 A 10365

16 OCAK 1994

● كتاب تفسير المشكل من غريب القرآن العظيم / لابى محمد مكى بن ابى طالب المقرىء ؛ حققه وعلق حواشيه محيى الدين رمضان . ــ ط 1 . ــ عمان ؛ الأردن : دار الفرقان ، 1985 . ــ 142 ص : مثيليات ؛ 24 سم . ــ ببليوجرافية : ص 141 ــ 142 . ــ $ 4 . 31 .

17 OCAK

٦٨٩ م مكي بن حموش ، مكي بن أبي طالب حموش ، ت ٤٣٧ هـ
تفسير المشكل من غريب القرآن / مكي بن أبي طالب القيسي ؛ تحقيق علي حسين البواب .- الرياض: مكتبة المعارف ، ١٤٠٦هـ ؛ ١٩٨٥م .
٣١٨ ص : مثيليات ؛ ٢٤ سم
١. القرآن - غريب . أ. البواب ، علي حسين ، محقق ب . العنوان

١٤٠٦هـ
Müşkilü'l-Kur'an
Garibü'l-Kur'an
Ebu Talib el-Mekki

١٢٢ غ المديني، محمد بن عمر ، ت ٥٨١ هـ
المجموع المغيث في غريبي القرآن والحديث / تأليف أبي موسى محمد بن ابي بكر بن ابي عيسى المديني ؛ تحقيق عبدالكريم الغرباوي .- ط١ .- مكة المكرمة : جامعة ام القرى . مركز البحث العلمي ، ١٤٠٨هـ ، ١٩٨٨م .
٤ مج ؛ ٢٤ سم .- (من التراث الاسلامي ؛ ٤٥)
١. القرآن - غريب ٢. الحديث - غريب . أ.الغرباوي ، عبدالكريم ، محقق ب .العنوان جـ.السلسلة

Garibü'l-Kur'an
Garibü'l-Hadis
Ebu Musa el-Medinî

09 MAYIS 1993

١ر٢٢٧
أ ج ت
ابن الجوزى ، عبد الرحمن أبو الفرج (ت ٥٩٧ هـ) .
تذكرة الأريب بما فى القرآن من الغريب ، تحقيق عبد القادر منصور ، إشراف محمود ميرة ، المدينة المنورة ، ١٤٠٠ هـ ، ٢ مج .
رسالة ماجستير فى التفسير ، قسم الدراسات العليا ، الجامعة الإسلامية .
(٨٣)
مَيكرو فيلم (٦٤٢)

GARIBU'L-KUR'AN
- İBNÜ'L-CEVZÎ, ABDURRAHMAN B. ALİ

٥٩٦ج ابن الجوزي ، عبدالرحمن بن علي ، ت٥٩٧ هـ
تذكرة الأريب في تفسير الغريب / لأبي الفرج بن الجوزي ؛ تحقيق علي حسين البواب .- ط١ .- الرياض : مكتبة المعارف ، ١٤٠٧هـ ، ١٩٧٦م.
٢ مج ؛ ٢٥ سم
١. القرآن - غريب ٢. القرآن - تفسير
أ.البواب، علي حسين ، محقق ب. العنوان

Garibü'l-Kur'an
İbnü'l-Cevzî Ebü'l-Ferec

MADDE [illegible] SONRA GELEN DOKÜMAN

17 HAZİRAN 1993

2497. **Harawī, Aḥmad Ibn-Muḥammad al-**: Kitāb al-Ġarībain : ġarībai al-Qur'ān wa'l-ḥadīṯ / li-Abī-ʿUbaid Aḥmad Ibn-Muḥammad Ibn-Muḥammad al-Harawī. - Ḥaidarābād. - (Maṭbūʿat Dā'irat al-Maʿārif al-ʿUṯmānīya ; ...
Inhalt: Erläuterung schwer verständlicher Stellen in Koran u. Ḥadīṯ. - Verf.: gest. 1011. - Parallelsacht.: Kitab al-Ghareebain. - In arab. Schrift, arab.)
31 A 18718
1. - Ṭabʿa 1. - 1985 = 1406 h. - 15, 408 S. - (... ; 11/A/9/1) 31 A 18718-1
2. - Ṭabʿa 1. - 1986 = 1407 h. - 16, 447 S. - (... ; 11/A/9/2) 31 A 18718-2
3. - Ṭabʿa 1. - 1988 = 1408 h. - 18, 420 S. - (... ; 11/A/9/3) 31 A 18718-3
4. - Ṭabʿa 1. - 1989 = 1410 h. - 17, 442 S. - (... ; 11/A/9/4) 31 A 18718-4

10 OCAK 1994

6524. **Siǧistānī, Muḥammad Ibn-ʿUzaiz as-**: Nuzhat al-qulūb : fī tafsīr ġarīb al-Qur'ān al-ʿazīz / li-Abī-Bakr Muḥammad Ibn-ʿUzaiz as-Siǧistānī. Riwāyat Abī-Aḥmad ʿAbdallāh Ibn-al-Ḥusain Ibn-Ḥasnūn al-Baġdādī. Ḥaqqāqa nuṣūṣahū ... Yūsuf ʿAbdar-Raḥmān al-Marʿašlī. - Ṭabʿa 1. - Bairūt : Dār al-Maʿrifa, 1990 = 1410 h. - 608 S. - (Silsilat ad-dirāsāt al-qur'ānīya ; 3)
Inhalt: Wörterbuch zu den schwerverständlichen Stellen im Koran; Verf.: gest. 941. - In arab. Schrift, arab.
30 A 16213

198. **Rāzī, Muḥammad Ibn-Abī-Bakr ar-**: [Tafsīr] Tafsīr ar-Rāzī : al-musammā bi-Unmūḏaǧ ǧalīl fī as'ila wa-ǧwiba min ġarā'ib āy at-tanzīl / ta'līf Muḥammad Ibn-Abī-Bakr ar-Rāzī. Taḥqīq Muḥammad Raḍwān ad-Dāya. - Ṭabʿa 1. - Dimašq : Dār al-Fikr [u. a.], 1990 = 1411 h. - 599 S. - Einheitssacht.: Unmūḏaǧ ǧalīl fī as'ila wa-ǧwiba min ġarā'ib āy at-tanzīl. - Inhalt: Erläuterungen zu schwerverständlichen Versen des Korans; Verf.: gest. nach 1268. - In arab. Schrift, arab.
31 A 11350

09 NISAN 1994

- المجموع المغيث في غريبي القرآن والحديث (الجزء الاول) - ابو موسى محمد بن أبي بكر المديني الأصفهاني - تحقيق عبد الكريم العزباوي - جامعة أم القرى - مكة المكرمة ١٤٠٦

Garibul-Kuran
Garibul-Hadis

٩٩٤
- GARIBU'l-KUR'AN
- NIZAMEDDIN en-NISABURI (?)

تفسير غرائب القرآن وغرائب الفرقان للنيسابوري / تحقيق محمد حسين الحازمي .- ماجستير .- جامعه الامام محمد بن سعود الاسلاميه - اصول الدين - القرآن وعلومه ، ١٤٠٠هـ.

13 NISAN 1995

ISBN 977-5211-53-0 10 E 6530

5634. **Nāfiʿ Ibn-al-Azraq**: Garīb al-Qur'ān fī šiʿr al-ʿarab : Su'ālāt Nāfiʿ Ibn-al-Azraq ilā ʿAbdallāh Ibn-ʿAbbās / Nāfiʿ Ibn-al-Azraq ; ʿAbdallāh Ibn-ʿAbbās. Taḥqīq Muḥammad ʿAbd-ar-Raḥīm ... – Ṭabʿa 1. – Bairūt : Mu'assasat al-Kutub aṭ-Ṭaqāfīya, 1993 = 1413 h. – 328 S.
Einheitssacht.: Su'ālāt Nāfiʿ Ibn-al-Azraq ilā ʿAbdallāh Ibn-ʿAbbās. – Titel des Werkes auch: »Masā'il Nāfiʿ Ibn-al-Azraq«. – In arab. Schrift, arab. 33 A 13302

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN
28 HAZIRAN 1996

- GARIBU'l-KUR'AN
- 060422 FİRİŞTEOĞLU Abdülmecid

41.
FERİŞTE OĞLU'NUN "LUGAT-I KANUN-I İLAHİ" ADLI ESERİNİN GARİBU'L-KUR'AN YÖNÜNDEN İNCELENMESİ. Ali Rıza Kenanoğlu, Yüksek Lisans Tezi, Ankara 1992, Dan. : _ Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

21 SUBAT 1995

Garibu'l-Kur'an

- MÜŞKİLÜ'l-KUR'AN
- GARİBU'l-KUR'AN

89-962703

Qaysī, Makkī ibn Ḥammūsh, 966-1045.
(Tafsīr al-mushkil min gharīb al-Qur'ān al-'aẓīm 'alá al-ījāz wa-al-ikhtiṣār)
تفسير المشكل من غريب القرآن العظيم على الإيجاز والاختصار / تأليف أبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي ؛ دراسة وتحقيق هدى الطويل المرعشلي. -- الطبعة 1. -- بيروت، لبنان ; دار النور الإسلامي، 1988.
462 p. : facsims. ; 24 cm.
Title page partially vocalized.
Originally presented as the editor's master thesis.
Includes indexes.
Bibliography: p. 445-457.
$16.00 (U.S.)
1.Islam.

29 MAYIS 1993

---

07 TEMMUZ 1992

GARİBU'l-KUR'AN

'Abd al-Bāqī, Muḥammad Fu'ād.
Mu'jam gharīb al-Qur'ān mustakhrajan min Ṣaḥīḥ al-Bukhārī : wa-fīhi mā wurida 'an Ibn 'Abbās min ṭarīq Ibn Abī Ṭalḥah khāṣṣatan, wa-qad alḥaqnā bihi masā'il Nāfiʿ ibn al-Azraq li-Ibn 'Abbās / waḍa'ahu Muḥammad Fu'ād 'Abd al-Bāqī. — [Cairo] : 'Īsá al-Bābī al-Ḥalabī, [1950]
27, 292 p. : port. ; 25 cm.
Arabic.
I. Title.
PJ6696.Z8A23
DLC CU InU MH OU
NE65-2198
ncb 5-16208

Sadrettin Gümüş

B. Makale
- **Garibu'l-Kur'an Tefsiri'nin Doğuşu**
  (M.Ü.İlahiyat Fak. Dergisi'nde yayınlanmak üzere programa alınmıştır)

26 NISAN 1993

- İBN KUTLUBOĞA
- GARİBU'l-KUR'AN

غرائب القرآن لابن قطلوبغا / تحقيق ودراسه احمد بن محمد الحمادي .- ماجستير .- جامعه الامام محمد بن سعود الاسلاميه - اصول الدين - القرآن وعلومه ، ١٤٠٧هـ .

21 SUBAT 1995

Abdulka[illegible] VEŞİLKAYA - 181034 SİCİSTANİ muhammed b. Azize
Tem[illegible]lam Bilimleri - 070071 GARİBU'l-KUR'AN
Yükse[illegible]ans Tez Tefsir

12 OCAK 1994

Ebû Bek[illegible] Muhammed b. Aziz es-Sicistânî ve Tefsîru Garibü'l-Kur'an adlı eserin Terceme ve Tahlili

Danışmanı: Doç.Dr. M.Zeki DUMAN

Tarihsiz. Erciyes Üniversitesi İlahiyat Fak.

Garibu'l-Kur'an
غريب القرآن

Tefsir

Filori Yasin
Mecelletul-Ezher XIX, 692-695

---

15 MAYIS 1995

- SUYUTI
- 070071
- GARİBU'l-KUR'AN

6316. **Suyūṭī, Ǧalāl-ad-Dīn ʿAbd-ar-Raḥmān Ibn-Abī-Bakr as-**: Garīb al-Qur'ān : li-ʿAbdallāh Ibn-ʿAbbās ; naṣṣ al-muḥāwara allatī dārat bi-fīnā' al-Kaʿba baina Nāfiʿ Ibn-al-Azraq wa'bn-ʿAbbās wa-naqalahā as-Suyūṭī fi 'l-Itqān / ʿarḍ wa-taʿlīq wa-taqdīm Muḥammad Ibrāhīm Salīm. - Al-Qāhira : Maktabat al-Qur'ān li'l-Ṭabʿ wa'n-Našr wa't-Tauzīʿ, 1988 = 1408 h. - 125 S.
Einheitssacht.: Al-Itqān fī ʿulūm al-Qur'ān. - Inhalt: Gespräch zwischn Nāfiʿ Ibn-al-Azraq (gest. 685) u. Ibn-ʿAbbās (619 - 687) über dunkle Stellen im Koran, überliefert von as-Suyūṭī (1445 - 1505) in seinem Werk »Al-Itqān fī ʿulūm al-Qur'ān«. - In arab. Schrift, arab.
ISBN 977-1341-67-7 8 E 1476

٢٤٦ – النيسابوري ، الحسن بن محمد (٧٢٨ هـ – ١٣٢٧ م)

Garibu'l-Kur'an

غرائب القرآن ورغائب الفرقان

نشره : ابراهيم عطوه عوض

الطبعة الاولى ، ٥ مجلدات ، ١٣ جزءاً .

(مكتبة مصطفى البابي الحلبي ، القاهرة ، ١٩٦٣ – ١٩٦٤)

١٢٠

Tefsîru garâ'ibi'l-Kur'ân, SI, 724

Tefsir – Garibu'l-Kur'an

1 5 ARALIK 1998

Garibü'l-Kur'an – Razi, Ebu Bekr.

29 MAYIS 1993

ELMALI, Hüseyin (Dr.), "Muhammad B. Abü Bakr Ar - Razı ve Tafsir Garib Al - Kur'an'ı, Yayınlanmamış Doktora Tezi, (Danışman : Prof. Dr. M. Nazif Şahinoğlu), Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1986, 703 s.

---

55. 070071 GARİBU'L-KURAN

İBNU'L-YEZİDİ ve "GARİBU'L-KURAN"I. Şükrü Arslan, Doktora Tezi, Erzurum 1982, Dan. Nazif Şahinoğlu, Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

28 TEMMUZ 1994

- G -

28 TEMMUZ 1994

070071 GARİBÜ'L-KUR'AN

42.

GARİBU'L-KUR'AN ve AMME CÜZÜ'NDEKİ GARİB KELİMELERİN TEFSİRİ. Muhammed Bilgin, Yüksek Lisans Tezi, Bursa 1984, Dan. : Selman Başaran, Uludağ Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü

166

---

25 EYLÜL 1995

28314

5102. **Ḥabašī, Ḥasan Ibn-Ṣāliḥ Ibn-ʿUmar al-:** Al- Burhān fī ġarīb al-Qur'ān / ǧāmiʿuhū wa-mu'allifuhū Ḥasan Ibn-Ṣāliḥ Ibn-ʿUmar al-Ḥabšī. – Ṭabʿa 1. – Al-Qāhira : Maktabat Wahba, 1991 = 1411 h. – 512 S.
In arab. Schrift, arab. 31 A 10282

070071 GARİBU'L-KUR'AN

170194 GARİBÜ'L-KURAN RAZİ Muhammed b. Ebubekir

155.

MUHAMMED B. ABİ BEKR er-RAZİ VE "TEFSİR GARİB el-KUR'AN"I. Hüseyin Elmalı, Doktora Tezi, Erzurum 1986, Dan. : M. Nazif Şahinoğlu, Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

289

28 TEMMUZ 1994

Garibü'l-Kur'an – Razi, Ebu Bekir

29 MAYIS 1993

ELMALI, Hüseyin, "Muhammed B. Abû Bakrar-Râzî ve Tafsîr Garib Al-Kur'ânı", Yayınlanmamış Doktora Tezi, (Danışman : Prof. Dr. M. Nazif Şahinoğlu), Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Arap Dili ve Edebiyatı Bilim Dalı, 1986, 673 S.

---

07 OCAK 1994

915. **Ibn-al-Yazīdī, ʿAbdallāh Ibn-Yaḥyā:** Ġarīb al-Qur'ān wa-tafsīruhū / li-Abi-ʿAbd-ar-Raḥmān ʿAbdallāh Ibn-Yaḥyā Ibn-al-Mubārak al-ʿAdawī al-Baġdādī, Ibn-al-Yazīdī. Riwāyat Abī-ʿAbdallāh Muḥammad Ibn-al-ʿAbbās al-Yazīdī. Taḥqīq ʿAbd-ar-Razzāq Ḥusain. - Ṭabʿa 1. - Bairūt : Mu'assasat ar-Risāla, 1987 = 1407 h. - 231 S.
Inhalt: Erläuterungen zu den schwer verständlichen Wörtern des Korans; Verf.: gest. 851. - In arab. Schrift, arab.
28 A 4354

070071 GARİBU'L-KURAN

14509. f. 10

ABU al-FAḌL (Mīrzā)

Garibü'l-Kur'an

غريب القرآن في لغات الفرقان

Gharīb al-Ḳur'ān fi lughāt al-furḳān. [An Arabic-Urdu glossary to the Ḳur'ān.] pp. 434.
Hyderabad-Deccan, 1947. 8°.

5 KASIM 999

MADDE YAZILANLARI ... SONRA GELEN DOKÜMAN

Sicistānī Muhammad b. Uzayz — Garibü'l-Kur'an

14512. d. 34

GHARĪB AL-ḲUR'ĀN APPENDIX al-SIJISTĀNĪ (Muḥammad ibn 'Umar ibn 'Uzair)

غريب القرآن

Gharīb al-Ḳur'ān. [A dictionary of difficult words in the Ḳur'ān. Also entitled Nuzhat al-ḳulūb.] pp. 287.
Maktabat Muḥammad 'Alī Subaiḥ: Cairo, 1952. 8°

MADDE YAZILANLARI ... SONRA GELEN DOKÜMAN

GARİBU'L-KURAN 070185 GULAMU SALEB

45.

GULAM SA'LEB (ö.345/956) ve YAKUTETU'S-SIRAT Fİ GARİBİ'L-KUR'AN. Bekir Kantarcı, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul 1991, Dan. Bedrettin Çetiner, Marmara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü.

21 SUBAT 1995

140517 NIZAMUDDIN EN-NISABURI
GARIBU'L-KUR'AN
23 cm
C 11 403

1)
NISĀBURĪ (Niẓām ad-Dīn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-)
النيسابوري (نظام الدين الحسن بن محمد) .
– تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان . (بهامش) التفسير الكبير المسمى جامع البيان في تفسير القرآن / تأليف الطبري ، تصحيح محمد الزهري الغمراوي

- Le Caire : al-Maṭbaʿa l-Maymaniyya, 1321 [1903].
- 10 vol. ; 29cm.

"Tafsīr ġarāʾib al-Qurʾān wa-raġāʾib al-Furqān".

23 cm
C 11 403

2)
NISĀBURĪ (Niẓām ad-Dīn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-)
النيسابوري (نظام الدين الحسن بن محمد) .
– تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان ...

...- Le Caire : 1321 [1903].

"Tafsīr ġarāʾib al-Qurʾān wa-raġāʾib al-Furqān".- GAL : GII, 201 ; SII, 273 .- En marge de : "Tafsīr (at-) al-kabīr" / aṭ-Ṭabarī.

Ġamrāwī (Muḥammad al-). Ed.

Tafsīr. Exégèse coranique.

13 NISAN 1995

1898 SCHWARZ, P. Wann lebte der Verfasser der Ġarā'ib al-kur'ān? *ZDMG* 69 (1915), pp. 300–304

Garaibu'l-Kur'an

15 AĞUSTOS 1992

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

Garibü'l-Kur'an

٦٧١ ك .الكرماني ، محمود بن حمزة ، ت ٥٠٥ هـ

غرائب التفسير وعجائب التأويل / محمود بن حمزة الكرماني ؛ تحقيق شمران سركال يونس العجلي.- ط١ .- جدة : دار القبلة للثقافة الاسلامية؛ دمشق ؛ بيروت : مؤسسة علوم القرآن ، ١٤٠٨هـ ، ١٩٨٨م.

١٥١٤ ص : مثليات ؛ ٢٤ سم

١. القرآن – غريب ٢. القرآن – تفسير

أ.العجلي ، شمران سركال، محقق ب . العنوان

10 BALIHAN 1997

الالفاظ القرآنية
غريب القرآن
ابن التركماني ، على بن عثمان بن إبراهيم ، 1284 - 1349 . (٧٠)

بهجة الأريب فى بيان ما فى كتاب الله العزيز من غريب / تأليف علاء الدين على بن عثمان بن إبراهيم المارديني المصرى المعروف بابن التركماني ؛ تحقيق محمد رياض كريم . ــ ط 1 . ــ [د . م .] : م . ر . كريم ، 1998 .

410 ص ؛ 24 سم .

يشتمل على إرجاعات ببليوجرافية (ص 401 - 410)

تدمك X - 6772 - 19 - 977

ب ٨٢٨٠٤ ــ ٨٢٨٠٥ ٢٢٤,٣

Garibul-Kur'an

Abdullah b. Abbas
Garibü'l-Kur'an

2073 RIPPIN, A. Ibn 'Abbās's *Gharīb al-Qur'ān*. *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London*, 46 (1983) pp.332-333

28 MAYIS 1995

٥٩٩ هـ الهندي ، سوسن بنت عبدالله

موازنة بين كتابي تفسير غريب القرآن لابن قتيبة والمفردات في غريب القرآن للراغب الاصفهاني / اعداد سوسن بنت عبدالله بن حمد الهندي ؛ اشراف حسين محمد نصار – الرياض : كلية الآداب للبنات ، ١٤٠٨هـ ، ١٩٨٨م.

أ–د ، ٤٠٠ ورقة ؛ ٣٠ سم

رسالة (ماجستير)– كلية الآداب للبنات ، ١٤٠٨هـ.

١. القرآن – غريب ٢. الكتب – نقد .

أ.نصار، حسين محمد ، مشرف ب. العنوان

Garibü'l-Kur'an
(Ibn Kuteybe)
el-Müfredat
(Rağıb el-Isfahani)

M. Erdal 070091
GARIBU'L-KUR'AN
-ZEYD b. ALI
07 EKİM 1993

تفسير غريب القرآن لزيد بن علي

نوقشت في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب في جامعة عين شمس رسالة علمية للطالب العراقي حسن محمد تقي سعيد، عنوانها ظاهرة الغريب في اللغة العربية حتى نهاية القرن الثالث الهجري مع تحقيق تفسير غريب القرآن» لزيد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب العلوي، القرشي، المتوفى ١٢٠هـ.

وقد استحقت الرسالة درجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى، منحتها لجنة مكونة من الدكتور رمضان عبد التواب المشرف رئيساً، والدكتورين عبد المجيد عابدين ومصطفى حلمي عضوين.

واعتمد المحقق في عمله على ثلاث نسخ خطية، من بينها نسخة محفوظة في مكتبة الجامع الكبير بصنعاء تحت رقم ٥٨٢ تفسير.

ويعد «تفسير غريب القرآن لزيد بن علي» أقدم ما ألف في كتب غريب القرآن بعد أن كان من المتعارف عليه ان أبان بن تغلب المتوفى ١٤١ هـ هو أول من صنف في غريب القرآن.

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ'NDE
HAZIRLANAN DOKTORA TEZLERİ

ARSLAN, Şükrü	İbnü'l Yezidî Ebî Abdirrahman'ın "Garîbû'l-Kur'an"ı	Arap Dili ve Edebiyatı	Erz.,1982

28 MAYIS 1993

27 OCAK 1993

0039 مكي بن حموش، أبو محمد مكي بن أبي طالب
كتاب تفسير المشكل من غريب القرآن العظيم / لأبي محمد مكي
بن أبي طالب المقرىء ؛ حققه و علق حواشيه محيي الدين
رمضان. - عمان : دار الفرقان، 1985. - 142 ص. ؛ 24 سم
ببيبليوغرافيا : ص 141-142
رتد : 71114

GARIBU'L-KUR'AN
MAKKI b. EBU TALIB

Garibu'l-Kur'an

79. IBN 'ABBĀS ('Al.)*, *Gharīb al-Qur'ān*, présentation et notes de M. Ibr. Salīm, Būlāq, Maktabat al-Qur'ān, 1408/1988, 128 p.; 17 x 24 cm.

Ce texte est tiré du *Itqān*. Tout, ou presque, a déjà été dit sur ce texte apocryphe, mais l'éd. s'obstine; *v.* A. Rippin, «al-Lughāt fi'l-Qur'ān», *Bsoas*, XLIV (1981), 15-25; Cl. Gilliot, «Les débuts de l'exégèse coranique», *Remmm*, 58 (1991), 33-34.

s.366

İsam Kütüphanesi: 1388 NMq: Ahmet Bulut tahkikli

Claude GILLIOT, "*Textes Arabes Anciens Êdités en Êgypte au Cours Années 1987 à 1990*" MIDEO (Melanges Institut Dominicain d'Etudes Orientales du Caire), Vol.20, 1991 Louvain. pp.301-504.

علي رضا قره بلوط, معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات استانبول
و آناطولي, الجزء الثالث, ص.
İSAM 141629 [y.y., t.y.]

s. 1298-99

16 HAZ 2006

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

Garib-i Kur'an

4285 – محمد بن عمر بن أحمد بن عبد العزيز أبو بكر العزيزي السجستاني ثم البغدادي المفسر اللغوي المتوفى 941/330

(أنظر: كشف الظنون 1140، 1208 ؛ البغدادي هدية العارفين 36/2 ؛ كحالة معجم المؤلفين 292/10)

من تصانيفه :

1-غريب القرآن = نزهة القلوب في تفسير غريب القرآن.

قيصري راشد أفندي رقم 84 ورقة 144 ؛ وحيد باشا رقم 1034 ورقة 97 ؛ رقم 2245 ورقة 104 ؛ بايزيد رقم 616 ورقة 130 ؛ رقم 550 ورقة 85 ، 837 هـ رقم 526 ورقة 163 ، 871 هـ رقم 623 ورقة 120 ، 1218 هـ مراد ملاّ 3/307 ورقة 134-168 ، 570هـ كمانكش رقم 1/23 ورقة 41 ؛ فاتح رقم 289 ؛ آياصوفيا رقم 426-428 ؛ نورعثمانيه رقم 586-588 ؛ داماد إبراهيم باشا رقم 125 ؛ فيض الله أفندي رقم 45-47 ؛ أسعد أفندي رقم 1/3610 ؛ فاتح رقم 289 ؛ 646 ؛ 2/5252 ؛ إسماعيل صائب رقم 7/5396 ؛ قره حلبي زاده رقم 11 ؛ وفي مكاتيب إستانبول نسخ كثيرة ؛ طبع في بولاق 1295 وفي القاهرة 1325 ؛ 1936 ، 1963 ؛

Risaletu'l-Kur'an, s.3, 1411 Kum

غريب القرآن: قائمة ببليوغرافية

اعداد الشيخ فرقاني

للغريب معنيان، لغوي واصطلاحي. أما في اللغة: فمعنى غرب (بفتح الراء) بعد والغريب الغامض من الكلام، ومنه كلمة غريبة ورجل غريب: بعيد عن اهله.

اما في الاصطلاح: فعلم غريب القرآن هو العلم المختص بتفسير الالفاظ الغامضة في القرآن الكريم، وتوضيح معانيها بما جاء في لغة العرب وكلامهم.

حينما انزل الله كتابه العظيم بلسان عربي مبين، قرآناً عربياً غير ذي عوج فلم يجد هؤلاء الذين نزل فيهم في فهمه شيئاً من عناء، ولم يكابدوا في تعرف مراميه اي مشقة، لنقاء السنتهم، وسلامة سلائقهم وغلبة الفصاحة عليهم. الى ان فتحت الامصار وخالط العرب غير جنسهم من الروم، والفرس، والحبش، والنبط وغيرهم من انواع الامم الذين فتح الله على المسلمين بلادهم، فاختلطت الفرق، وامتزجت الالسن، وتداخلت اللغات، ونشأت بينهم الاولاد، فتعلموا من اللسان العربي ما لا بّد لهم في الحاجة الى التأليف في شرح غريب القرآن.

جاء القرن الثاني ونشطت الحركة العلمية عند المسلمين نشاطاً قوياً بارزاً، وكان القرآن الكريم هو المحور الذي تدور

في فلكه العلوم، فنشأت هذه العلوم حول القرآن، وهكذا استقل علم غريب القرآن، وألف فيه كبار الأئمة، والمفسرين، والمقرئين، واللغويين، تيسيراً للناس، كي يفهموا ما غمض عليهم من كلام الله عز وجل، وما زال الناس الى عصرنا هذا يضعون فيه المصنفات(*).

ولنذكر ما تيسر لنا من هذه المصنفات:

١ـ اجابات ابن عباس على اسئلة نافع بن الازرق.

لأحد زعماء الخوارج (؟ ـ ٦٥).

العمدة في غريب القرآن: ٢٠.

٢ـ اختصار غريب القرآن.

للشيخ ابراهيم الكفعمي.

معجم مصنفات الشيعة حول القرآن.

٣ـ الاريب بما في القرآن من الغريب.

لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن الجوزي (؟ ـ ٥٩٧).

كشف الظنون ١: ٧١.

٤ـ الاشارة في غريب القرآن.

لأبي بكر محمد بن الحسن بن محمد بن زياد بن هارون الموصلي النقاش (؟ ـ ٣٥١).

الأعلام ٢: ٣١٠.

٥ـ الانموذج القويم في تفسير غريب القرآن العظيم.

من كتب الزيتونة بتونس، المؤلف مجهول.

معجم مصنفات القرآن الكريم ٣: ٢٩٣.

٦ـ إيجاز البيان في معاني القرآن.

لمحمود بن ابي الحسين بن الحسين النيشابوري (؟ ـ ٥٥٠).

الاعلام ٨: ٤٣.

ايضاح الكلمات القرآنية (راجع: سلك البيان في كشف مشكلات القرآن).

٧ـ ايضاح المشكلات.

لمحمد تقي بن محمد حسين الكاشاني (؟ ـ ١٣١٦).

معجم مصنفات الشيعة حول القرآن.

٨ـ باهر البرهان في مشكلات معاني القرآن.

لنجم، ابي القاسم محمود بن علي بن الحسين الفقيه النيشابوري القزويني

للترقى والتجليات ، وتشير استعارات المؤنث واستعارات الأجرام العلوية الى مفهوم الحقيقة ، كما تدل ألفاظ اسعارات المذكر على مفهوم الشريعة ، وكذلك تظهر استعارات الأحداث الطبيعية العلوية واستعارات الطبيعى الأرضى والبحرى والزراعى والطيور والحيوانات مفهوم الطريقة ، وتتكامل هذه المفاهيم لتشير إلى مفهوم أشمل ، وهو تصور كامل للتجربة الصوفية فكرا وسلوكا وتجربة ونتاجا .

وفى الفصل الرابع - مقارنات - حاولت التعر ف على موقعية استعارات ابن عربى بين سابقيه ومعاصريه ولاحقيه فوجدت أنه قد تأثر باستعارات المرأة والطيور عند سابقيه خاصة ورقاء ابن سينا فى عينيته وابتدع ابن عربى اسشتعارات الطبيعة العلوية والأرضية كما أنه قد أثر فى معاصره ابن الفارض ولاحقه الششترى فى استعارات المرأة والمذكر ، والعالم العلوى (النسيم) والعالم الأرضى (أعلام الأماكن) والحيوانات والخمر . وكذلك فى المفاهيم المرتبطة بهذه الاستعارات .

وأمكن التوصل إلي هذه النتائج :

١ - الاستعارة مرآة عاكسة لتصوف ابن عربي .

٢ - الاستعارة تركز علي الموجودات الحسية .

٣ - الاستعارة تجسيد لرؤية رمزية .

٤ - الاستعارة ذات طبيعة تفاعلية مركبة ومفردة .

٥ - اكتمال المعجم الاستعارى عند ابن عربي .

Mecelletu Külliyeti'l-Âdâb [Camiatü'l- Kahire],
Cild 57, Aded 1, 1997 Kahire, s.....

30 EYLÜL 2000

MADDE YAYIMLANMAMAKTAN
SONRA SERBEST PARÇALANIR

قسم اللغة العربية وآدابها

الموضوع : تفسير غريب القرآن للأمام أبي بكر حمد بن عبد القادر الرازي المتوفى ٦٦٦ هـ/ دراسة وتحقيق

إعداد : عبد الله محمد عبد الرحمن أحمد

إشراف : أ.د. محمود علي مكى

م.ك : ١٩٩٦/١٢/١٩م .

رسائل الدكتوراه

يعتبر كتاب « تفسير غريب القرآن» للأمام حسن ابى بكر بن عبد القادر الرازى واحدا من أهم الكتب التى ألقت فى غريب القرآن واستمد هذا الكتاب أهميته من أمور كثيرة منها :

١ - مؤلفه عالم من الأثبات صاحب مختار الصحاح وله علم فى التفسير والأدب .

٢ - يمتاز الكتاب بالاستيعاب فى المادة واليسر فى العرض وحسن التبويب مستشهدا بالايات والاحاديث والأشعار والأمثال .

٣ - عناية المؤلف فى الكتاب بايراد القراءات المختلفة المرتبطة بالغريب وهى ثروة لغوية لا يمكن الاستغناء عنها كما أن فى إيرادها مزيدا من البيان لوجوه المعانى المختلفة .

٤ - كما يشتمل الكتاب على بعض صنوف العلوم الأخرى كالاعراب والمعانى بالإضافة الى تفسيره لغريب الألفاظ فى القرآن الكريم ولما كان هذا الكتاب مازال محجوبا عن الدراسة رأيت فى إتاحة نشره استكمالا لتراث الرازى الذى لايمكن تقويم هذا التراث إلا به ، كما انه استكمال لحلقة مهمة من حلقات علم الغريب فى التراث العربى ، لذلك كان عملى فى هذه الرسالة :

١) تحقيق الكتاب تحقيقا علميا كأقرب ما يكون الى الصورة التى كتبها المؤلف .

٢) دراسة المؤلف : حيث عرضت فى الفصل الأول الرازى وحياته وآثاره وتأثيره

20 NISAN 1991

قَبُّل (مخارق) فَزْ مِنُو هارب كم جاب عزيزاً بي حيلتو سارب
قتلو وعقا بو خلاه سارب
انصتو قولي يا مسلمينا بردف كلامو الكرار علينا
باب المدينة اليعجب نبينا ابو الحسين فارس حنينا
اسدَ الكمينا الكر في اليمينا شايل السنينا للروس يهينا
الكافرين دقق طحينا كم جاب لعيناً مقبوض مهينا
الروم تهاها وطشش جنينا دمر بناهم طول السنينا

وقال المرحوم احمد ود سعد (١٨٣٠ ـ ١٩١٩ م) :

هاك يا مادحو غَنْ فوق ابي الحسن
فوق ابو الحسينْ فوق ابو الحسين
ذو القرض الحسن سيدي ابي الحسن
قوي النسب سيدي ابو الحسن
قلب ابو الحسن ما غابْ في الوسن
شدُّو لُو ورِكِب خيلو عَرْ كسن
شامل السنين ما بدور لوسَنْ
السَنَ الأعدا مِنّو كسكسن
خافَنْ منه قلو بُمْ سَوَّسن
لي خيبر فَتَح كَسَّر الوثن
جابُن بالشعبْ جابُنْ بالرَّسَن

وله أيضاً :

يا سادة السبطين الحسنِ والحسين
يا بدور الدين يا الاتقيا الكِسين
يا سليل هذين يا زين العابدين
يا ستي (فاطمة) يا بضعة الامين
يا ستي (زينب) يا نضرة المسكين

وآمل ان تعطينا هذه النماذج التي قدمها الباحث السوداني الاخ قرشي محمد حسن ، صورة عما ذكرناه وحسب كلمتنا القصيرة هذه دافعاً لمن اراد التوسع في هذا الموضوع الذي كتب عنه الكثير في الآداب الشعبية العربية والعالمية .

Beyrout

من الذي ابتكر التأليف في غريب القرآن ؟

لو فطنا الى بواكير الجهود المبذولة في العربية لوجدناها تدور حول القرآن الكريم ، فقد شعر خاصة القوم أن المسلمين بحاجة ماسة الى دراسات تساعد على بيان دلالات ألفاظ القرآن الكريم وفهم معانيه أو منع اللسان من الخطأ في تلاوة آياته أو تذوق معانيه البليغة بالدرجة المطلوبة .

ومن الطبيعي أن أول ما تتوجه اليه الجهود المتعلقة بالدلالات وبخاصة الغريبة منها لكون فهم الآية الكريمة متوقف عليها فالحاجة اليها أمس وتزداد هذه الحاجة كلما بعدت المدّة عن وقت نزول القرآن الكريم لدخول أعداد كبيرة من المسلمين الأعاجم ، وطبيعي أن تكون معرفتهم بمعاني الألفاظ الغريبة أقل كثيراً من اخوانهم العرب من جهة وظهور اللحن حتى على لسان العرب أنفسهم من جهة اخرى ، وكذلك وفاة النبي (ص) الذي بيّن معاني المفردات الغريبة وذهاب الصفوة الخاصة من الصحابة الذين حفظوا عن النبي هذه المفردات وحدّثوا بها ، كما كانوا يفسرون ما يسألون عنه هذه الألفاظ . وكان لتفسيرات النبي (ص) وتفسيرات صحابته الكرام المعين الذي استقى منه اللغويون ـ فيما بعد ـ تأليفاتهم في غريب القرآن .

وأول من نقلت لنا المصادر انه ألّف في غريب القرآن ابن عباس وورد أنّ له أكثر من كتاب في ذلك منها :

١ ـ غريب القرآن الموجود في مكتبة برلين برقم ٦٨٣ وبعد أن اطلع عليه بروكلمان وجده مختصراً من كتاب الاتقان للسيوطي وليس كتاباً مستقلاً لابن عباس (تاريخ الأدب العربي لبروكلمان ٤/٨ ـ ٩) .

٢ ـ كتاب غريب القرآن الذي أضاف عليه وشرح بعض مفرداته عطاء بن أبي رباح (ت١١٥هـ) ومنه نسخة في مكتبة عاطف أفندي في استانبول (برقم ٢٨١٥/٨) وهو صغير الحجم لا يتجاوز ست ورقات (أشار له فؤادسزكين في تاريخ التراث العربي ١/١٨٩) . وصغر حجمه يبعث الشك في كونه ضم كل الغريب الذي وجده ابن عباس في القرآن الكريم فقد نقلت عنه المصادر شروحاً كثيرة لمعاني المفردات الغريبة للقرآن الكريم .

تفسير غريب القرآن: دراسة وتحقيق رسالتين ومعاجم

دكتوراه في الآداب/ فئة أولى (اللغة العربيّة وآدابها)
يوسف عبد الرحمن المرعشلي

شغلت الدراسات القرآنية حيّزًا كبيرًا من أعمال الدارسين عبر العصور، وتنوّعت هذه الدراسات بتنوع العلوم التي اشتمل عليها القرآن الكريم، فتناول الفقهاء ما فيه من آيات الأحكام التشريعية لتنظيم العلاقات بين العبد وربه، وبين البشر بعضهم مع بعض، وتناول الأصوليون ـ وهم علماء أصول الدين ـ ما فيه آيات التوحيد الدالّة على وحدانية الله، وبعثة الرسل، والإيمان بالكتب السماوية المنزلة، وباليوم الآخر، والقضاء والقدر، وتناول النحويون جانب اللغة، فأعربوا القرآن كلمة كلمة، وحرفًا حرفًا، وتناول البلاغيون فصاحته ودراسة أساليبه وإعجازه اللغوي...

وهذه دراسة تهدف إلى إبراز جانب فصاحة مفردات القرآن الكريم ـ الذي هو بالمقام الأول من الفصاحة عند العرب ـ وأثرها في اللغة العربية، وصولاً إلى نتيجة مهمّة واقعية لدارسي اللغة العربية في زماننا هذا، وفي كل زمان، وهي أنهم إذا طلبوا الفصاحة والتمكّن في اللغة العربية على وجه صحيح قوي فعليهم بمدارسة القرآن الكريم، ودوام مطالعته، والإكثار من ذلك، والتعرّف بمعاني مفرداته من كتب تفسير الغريب المتداولة، كـ «نزهة القلوب» للسجتاني وغيره، لتقوى ملكتهم اللغوية، وتتسع دائرة معرفتهم للمفردات العربية بمعانيها المتعددة.

وهذا أمر فطن له كثير من الأقدمين، إذ كانوا يُدْخِلُون أولادهم الكُتّاب ـ وهو شبيه بالمدارس في زماننا ـ فيلقّنونهم القرآن الكريم غيبًا عن ظهر القلب، ثم ينطلقون منه، بعد ذلك، لدراسة سائر متون العلم، كالحديث الشريف، والفقه، وأصول الدين، والنحو والصرف والبلاغة... هذا بشكل عام، ثم تتّجه ميول العلم للتخصّص في جانب العلوم بعد ذلك.

فمدارسة القرآن الكريم هي الأساس لمن يطلب الفصاحة والتمكن من اللغة

05 HAZIRAN 1998

Havliyyat Fer'ül-Adabi'l-Arabiyye
cild: VI/A (1991-1992) Beyrut, s. 275-282

D. 1924

İslâm İlimleri Enstitüsü Dergisi, c.3, s.1-28, 1977 (ANKARA)

"Garibu'l-kur'ân" maddesinin başlıca kaynağı

DOKÜMANTASYON MERKEZİ

3

İBN HİŞAM VE SİRESİNDEKİ GARÎBU'L-KUR'ÂNI

Prof. Dr. İsmail CERRAHOĞLU

Kaynakların, hakkında fazla bilgi vermediği şahsiyetlerden biri de Abdu'l-Melik b. Hişâm b. Eyyûb el-Hımyerî el-Basrî'dir. Basrada doğmuş orada yetişmiş, sonra Mısıra yerleşmiş ve orada 218/834 senesinde vefat etmiştir. Bazı kaynaklar onun 213/828 yılında ölmüş olduğunu kaydederler. Basrada doğup Mısır'da ölen bu zâtın bu iki belde dışındaki hayatı hakkında da hiç bir bilgi mevcûd değildir. İbn Hişâm'ın yaşadığı asırda, ilim genellikle işitme yoliyle (semaen) alınır; ilim almak için o devir âlimleri çeşitli beldeleri dolaşırlardı. İbn Hişâm'ın da, doğub öldüğü iki beldenin dışındaki başka yerleri de dolaşmış olması ihtimali kuvvetle muhtemeldir. Zira sâhib olduğu arab dili bilgisi ve edebiyatına vukufu, neseb (soy) ve tarih bilgisi hakkındaki malûmatı, yukarıdaki iki beldede kalmakla elde edilemeyecek mahiyettedir. Arab dili, nahiv, neseb ve tarih hususundaki bilgisi, bu gün elimizde mevcûd olan eserlerinde kendini göstermektedir. Hele "Sire" üzerindeki emeği İbn İshâk'ınkinden az değildir[1].

İbn Hişam, İbn İshâk'ın eserini o şekilde ta'dil ve ıslah etmişdir ki, eserin asıl müellifi olan İbn İshâk unutulmuş, eser ibn Hişama nis-

1) İbn Hişâm'ın hayatı hakkında fazla bilgi için bkz.: Abdurrahmân es-Süheylî, er-Ravzu'l-Unuf, Mısır 1332/1914, Mukaddime I.5; Ebû'l-Fidâ, Kitâbu'l-Muhtasar fi, Ahbari'l-Beşer, Mısır, ilk tabı, II.29–30; İbn Hallikân, Vefeyâtu'l-A'yân, el-Kâhire, 1367, II.349–350; İbnu'-İmâd el-Hanbelî, Şezerâtu'z-Zeheb, el-Kâhire 1350, II.45; es-Suyûtî, Buğyetu'l-Vuât, Mısır 1384; II.115; es-Suyûtî, Husnu'l-Muhâdara, Mısır Matbaatu'l-Mevsua, I.254; Kâtib Çelebî, Keşfizzunun, İstanbûl 1941–1943, I.179, II.1012; Bağdatlı İsmail Paşa, Hediyyetü'l-Ârifin, İstanbul 1951–1955, I.624; Omer Rıza Kahhâle, Mu'cemu'l-Müellifin, Dımaşk 1960, VI.192; Hayruddin ez-Zriklî, el-A'lâm, ikinci tab'ı, IV.314; C.Brockelmann, Geschichte der Arabischen Litteratur Leiden 1937–1942, Suppl.I.206; Fuad Sezgin, Geschichte des Arabischen schrifttums, Leiden 1967, I.297–299; Caetanî, İslâm Tarihi (H.Cahid tercemesi) İstanbûl 1929, I.76; İslâm Ansiklopedisi, V_2.754; Abdülmelik b. Hişam, es-Siretu'n-Nebeviyye (Mustafa es-Sakâ, İbrahim el-Ebyârî, Abdülhafîz Şelebî neşri) Mısır ikinci tabı, 1375/1955, Mukaddime, s.17–18.

إشراف: محمود حمدى زقزوق, الموسوعة الاسلامية العامة,
القاهرة 1422/2001, ص. ISAM 85410.

Garibü'l-hadis

غريب الحديث

لغة: غريب جمعه غرباء. من غَرُبَ عن وطنه غرابةً وغُرْبةً : ابتعد عنه وغَرُبَ الكلام غرابةً: غمض وخفى[١].

واصطلاحًا: غريب الحديث هو ما يخفى معناه من المتون؛ لقلة استعماله ودورانه على الألسنة، بحيث يبعد فهمه ولا يظهر إلا بالتنقيب عنه فى كتب اللغة.

ورسول الله ﷺ كان أفصح العرب لسانًا وأوضحهم بيانًا، وكان الصحابة رضوان الله عليهم - يعرفون أكثر ما يقوله، ولكن نشأت أجيال لا تعرف من اللغة إلا ما تتخاطب به، وجهلت الكثير من الألفاظ ومعانيها فى الحديث وفى غيره ومن هنا كان الغريب فى الحديث.

وقد أفرد له علماء الحديث علما خاصا لأهميته، إذ يتوقف على تفسيره التفسير الصحيح والتلفظ الصحيح للكلمة أو العبارة الغريبة، وأهم من ذلك يتوقف عليه فهم المعنى الصحيح وما يترتب عليه من استنباط للأحكام والاستفادة من الحديث، وتتأكد العناية به لمن يروى بالمعنى؛ لأنه لا يستطيع أن يختار من الألفاظ والعبارات ما يؤدى المعنى نفسه إلا إذا كان على فهم صحيح للفظ الأصل[٢].

يقول ابن الصلاح مبينًا أهميته: هذا فن مهم يقبح جهله بأهل الحديث خاصة، ثم بأهل العلم عامة، والخوض فيه ليس بالهين، والخائض فيه حقيق بالتحرى، جدير بالتوقى»[٣]

وسئل الإمام أحمد عن حرف من غريب الحديث فقال: «سلوا أصحاب الغريب؛ فإنى أكره أن أتكلم فى قول رسول الله ﷺ بالظن فأخطئ»[٤].

ومن أمثلة التوقى فى تفسير الغريب أنه سئل الأصمعى - وهو من هو فى اللغة - عن معنى قول رسول الله ﷺ: «الجار أولى بسَقَبه»[٥]، فقال: أنا لا أفسر حديث رسول الله ولكن العرب تزعم أن السَّقَب: اللَّزيق[٦].

ولم يهتم العلماء فى هذا الفن بتفسير الغريب فقط، ولكن تتبعوا التفسيرات التى فُسرت على نحو من الخطأ فبينوا أخطاءها[٧].

وإذا كان تفسير الغريب إنما هو بالرجوع إلى أهل اللغة واستعمالاتهم فإن العلماء نبهوا إلى أمر هام وهو أنه قد يريد الشارع من بعض الألفاظ غير ما يستعمله العرب، وهذا يُدرك بالقرائن والسياقات.

يقول السخاوى مبينًا ذلك: ولا يجوز حمل

إشراف: محمود حمدى زقزوق، الموسوعة الاسلامية العامة،
القاهرة 1422/2001، ص. İSAM 85410.

Garibü'l-Kur'an

غريب القرآن

لغةً : يقال غرب الكلام غرابة: غمض وخفي، فهو غريب والجمع غرباء، وهي غريبة، والجمع: غرائب، والغريب: غير المعروف والمألوف كما فى الوسيط[١].

واصطلاحًا: ما احتاج إلى البيان أو إلى مزيد منه من ألفاظ القرآن الكريم أو غيره.

وليس المقصود هنا الغرابة بالمعنى الذى عده علماء البلاغة عيبًا مخلا بفصاحة الكلمة ذاهبًا بفصاحة وبلاغة ما يشتمل عليه من كلام، والذى عرَّفوه بكون الكلمة وحشية غير ظاهرة المعنى، بحيث لا ينتقل ذهن العربى الخالص العروبة إلى معناها بسهولة، أو كونها غير مأنوسة الاستعمال فى المعنى المراد منها لدى خُلَّص العرب، بحيث يحتاج تخريج الأمر فيها إلى وجه بعيد.[٢]

لأن فصاحة الكلام فضلاً عن بلاغته متوقفة لامحالة على فصاحة كل كلمة منه، والقرآن الكريم قد انتهى من البلاغة إلى حد الإعجاز.

وفى ذلك يقول السعد التفتازانى - يرحمه الله - مدافعا عن عدم اشتمال القرآن على كلمات غير فصيحة فيقول .. فمجرد اشتمال القرآن على كلام غير فصيح، بل على كلمة غير فصيحة إنما يقود إلى نسبة الجهل أو العجز إلى الله، تعالى الله عن ذلك علوا كبيرًا.[٣]

وترتيبًا على ما سبق لا يصح بحال مارواه المتساهلون من الأخبار المؤذنة بجهالة الجماهير من الصحابة لمعانى بعض ألفاظ القرآن، لأنهم عرب خلَّص، وما كانت لتفوت الحمية العربية ولا سيما لدى أهلها أعداء الدين والقرآن فى عصره مطعنًا يوجهونه إلى القرآن فى مقتل.

نعم قد يجر العَجَلُ الذى خلق منه الإنسان إلى عدم تبصُّر فى سياق أو تدبر فى قرينة تستوجب الحمل على مجاز، فيقع خطأ الفهم من بعضهم حتى يستبين النبى ﷺ فيبيِّنه له، كقصة عدى بن حاتم في الخيط الأبيض والأسود[٤] وقصة عائشة في الحساب اليسير.[٥]

وقد يتعنت من سَفِه نفسه من كفرة العرب تلقاء لفظ من ألفاظ القرآن المجيد فينكر ما فى حقيقته من البيان والهدى، فما يلبث القرآن أن يفضح أمره ببيانه الحاسم أن حقيقة أمر اللفظ معلومة للكافة كقصتهم مع لفظ الرحمن،[٦] وقصتهم مع شجرة الزقوم.[٧]

وقد بدأت أولى خطوات شرح الغريب

الدكتور عبدالوهاب ابراهيم ابو سليمان
كتابة البحث العلمي، ص 183، ١٩٨٣ مكة المكرمة.

فيه بين وجوه الإعراب والقراءات، وعرض للمذاهب الفقهية التي لها تعلق وارتباط بالآية مع انتصار للمذهب الحنفي،وهو تفسير وسط، مقلّ جداً في ذكره للإسرائيليات.

لباب التأويل في معاني التنزيل: تأليف علاء الدين أبي الحسين علي بن محمد ابن ابراهيم بن عمر بن خليل الشيحي المعروف بالخازن، (ت ٧٤١ هـ):

اختصره مؤلفه من معالم التنزيل للبغوي، وضمّ إليه ما نقله ولخصه من تفاسير من تقدم عليه.

يتوسع مؤلفه في ذكر القصص الإسرائيلي دون تعقيب، ويفيض في ذكر الغزوات النبوية كما يعنى كثيراً بالناحية الفقهية، ويتعرض للمواعظ والرقاق.

GARIBU'L-KURÂN

البحر المحيط: تأليف أبي عبد الله محمد بن يوسف بن علي بن يوسف بن حيان الأندلسي، (ت ٧٤٥ هـ):

يعتبر المرجع الأول في معرفة وجوه الإعراب لألفاظ القرآن الكريم، كما يهتم بالناحية البلاغية والأحكام الفقهية.

ينقل في تفسيره كثيراً من تفسير الزمخشري وتفسير ابن عطية، خصوصاً ما كان من مسائل النحو، متعقبا آراءهما بالنقد لما قالاه.

غرائب القرآن ورغائب الفرقان: تأليف نظام الدين الحسن بن محمد الحسين الخراساني النيسابوري كان من علماء رأس المائة التاسعة:

اختصر تفسيره هذا من التفسير الكبير للفخر الرازي، وضمّ إليه ما جاء في الكشاف وغيره من التفاسير وما فتح الله به عليه من الفهم لحكم كتابه، وضمنه ما ثبت لديه من تفاسير سلف هذه الأمة من الصحابة والتابعين، وهو في تلخيصه لتفسير الفخر الرازي يتصرف بتفكير منطلق،إن وجد فساداً نبه عليه، وإن رأى نقصاً تداركه فأتمه وأكمله.

ومنهجه في تفسيره أنه يذكر الآيات القرآنية،ثم يذكر القراءات المنسوبة

070071 GARIBÜ'L-KUR'AN

1

34732 81

[Coran, Dictionnaire, mots étranges]. [قرآن، معجم المفردات الغريبة].

- معجم غريب القرآن مستخرجا من صحيح البخاري، وفيه ما ورد عن ابن عباس من طريق ابن أبي طلحة خاصة؛ وقد ألحقنا به مسائل نافع بن الأزرق لابن عباس/وضعه محمد فؤاد عبد الباقي؛ [تصدير لمحمد حسين هيكل]؛ [مقدمة عن صحيفة علي بن أبي طلحة في التفسير بقلم محمد كامل حسين]. - الطبعة الثانية. - Beyrouth: Dar al-ma'rifat, [1978]

. - XXVI-292p. ; 25cm.

[4° O²g.3617

.../...

2

34733 81

[Coran, Dictionnaire, mots étranges]. [قرآن، معجم المفردات الغريبة].

- معجم غريب القرآن . . .

[4° O²g.3617

... "Mu'ǧam ġarīb al-Qur'ān mustaḫraǧan min Ṣaḥīḥ al-Buḫārī, wa fīh ma warad 'an Ibn 'Abbās min ṭarīq Ibn Abī Ṭalḥa ḫaṣṣa". - Dictionnaire des mots étranges dans le Coran, établi d'après "al-Ṣaḥīḥ/ d'al Buḫārī" et d'après le Commantaire attribué

.../...

3

34734 81

[Coran, Dictionnaire, mots étranges]. [قرآن، معجم المفردات الغريبة].

- معجم غريب القرآن . . .

[4° O²g.3617

... à Ibn 'Abbās, version de 'Alī ibn Abī Ṭalḥa. Suivi de "Masā'il Nāfi' ibn al-Azraq li Ibn 'Abbās", questions sur les mots étranges dans le Coran posées par Ibn Nāfi' à Ibn 'Abbās et les réponses de celui-ci. - Dictionnaire établi par Muḥammad Fu'ād

.../...

4

34735 81

[Coran, Dictionnaire, mots étranges]. [قرآن، معجم المفردات الغريبة].

- معجم غريب القرآن . . .

[4° O²g.3617

... 'Abd al-Bāqī. Introd. sur "Ṣaḥīfat Ibn Abī Ṭalḥa" par Muḥammad Kāmil Ḥusayn. - Préf. Muḥammad Ḥusayn Haykal. - Acq.79-5299. - Rel.

09 MAYIS 1993

- «العمدة في غريب القرآن» للإمام مكي بن أبي طالب القيسي الأندلسي (ت ٤٣٧هـ) تحقيق الأستاذ يوسف مرعشلي، دار الرسالة ـــ بيروت، ١٩٨٢م.

GARIBU'L-KUR'AN - EBÜ TALIB el-MEKKÎ

el-Mu'cemul-Arabî
Hüseyin Nasar
DİA İslâm Ansiklopedisi
A-Yûsuf

المعجم العربي

نشأته وتطوره

تأليف
دكتور حسين نصار
مدرس بكلية الآداب – جامعة القاهرة

Kahire - 1968

الجزء الأول

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
Kayıt No : 968-1
Tasnif No. : 492.703
NASSAR

دار مصر للطباعة
٣٤ شارع سكة الجديد

29 EYLÜL 1992
Garibul-Kuran 39-50
İslâm Ansiklopedisi

الباب الأول

كتب الغريبين والفقه

١ – غريب القرآن

أول من يُعزَى إليه كتاب فى غريب القرآن هو عبد الله بن عباس (المتوفى سنة ٦٨ هـ)، وكانت من كتابه نسخة فى برلين قبل الحرب العالمية الثانية[١]، وأظن أن هذا الكتاب كان يضم بعض الأقوال التى أدلى بها ابن عباس فى تفسير الغريب من ألفاظ القرآن، وأنه لم يكن هو الذى دونها فى كتاب، وإنما بعض رواة هذه الأقوال، فإن أحداً من مترجمى ابن عباس لم ينسب إليه مثل هذا الكتاب، وإنما نسبوا إليه الأقوال الكثيرة فى التفسير وحده، مروية لا مدونة. وسنلاحظ الأمر نفسه فى الكلام عن اللغات فى القرآن، كما لوحظ فى تفسير القرآن كله. وقد فعل مثل هذا الأمر السيوطىّ فى الإتقان[٢]، حين دون فى عدة صفحات، أقوال ابن عباس، من رواية ابن جرير عن المُثَنَّى، عن عبد الله بن صالح، عن على بن طلحة. وليس فى مقتبسات السيوطى إلا الألفاظ وتفسيرها مجردا قصيرا موجزا، حتى يكاد يكون بلفظ مرادف مفرد. وربما كان ذلك فى أصل الكتاب الذى نقل منه السيوطى، أو تغييرا من السيوطى نفسه، أو من نهج ابن عباس، وإن كنا سمعنا كثيرا عن ميله إلى الاعتماد على الشعر فى تفسير ألفاظ القرآن.

فإذا كنا لسنا على يقين من تاريخ تدوين أقوال ابن عباس، فإن اليقين يستقر فى نفوسنا فى الكلام عن المؤلف الثانى الذى صرح مترجموه أنه دون كتابا فى غريب القرآن، وهو أبو سعيد أبان بن تغلب بن رباح البكرىّ (المتوفى سنة ١٤١ هـ)، فإن

(١) بروكلمن ١/٣٣.
(٢) ١/١١٤.

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
Araştırmaları Merkezi

التبيان في تفسير غريب القرآن

للإمام العلامة

شهاب الدين أحمد بن محمد الهائم المصري

« ٧٥٣ ـ ٨١٥ هـ »

دراسة وتحقيق وتعليق

الدكتور فتحي أنور الدابولي

الأستاذ المساعد بكلية اللغة العربية

جامعة الأزهر

ve Diyanet Vakfı
Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
No: 20724

دار الصحابة للتراث بطنطا
للنشر ـ والتحقيق ـ والتوزيع
شارع المديرية ـ أمام محطة بنزين الثعلون
ت: ٣٣١٥٨٧ ص.ب ٤٧٧
١٤١٣ - ١٩٩٣

30 MAYIS 1995

Garibul-Kur'an (15-22)

غريب القرآن

سَلِمتْ ألفاظ القرآن الكريم من الاختلاط بغيرها فى عهد رسول الله ﷺ أما عهد الصحابة ـ رضوان الله عليهم ـ فقد ظل فيه اللسان العربى صحيحاً سليماً إلى أن فُتِحت الأمصار واختلط العرب بالأعاجم فظهر الفساد فى الألسنة وكثُر بكَثْرة اختلاط العرب وتداخل الألسنة ومن هنا انتشر اللحن بمعنى الخطأ فى اللسان العربى

بوادر التفكير فى غريب القرآن

كان الصحابة ـ رضوان الله عليهم ـ سباقين إلى معرفة ما فى القرآن الكريم من الغريب يدفعهم إلى ذلك حرصهم على توضيح معانى ألفاظ القرآن الكريم للخاصة والعامة ـ لا سيما ـ بعد دخول غير العرب فى الإسلام .

ويَدُلنا على ذلك ما أخرجه البيهقى من حديث أبى هريرة مرفوعاً « أعربوا القرآن والتمسوا غرائبه » (١) .

وقد وردت روايات مختلفة تؤكد أن الصحابة ـ رضوان الله عليهم ـ وهم أصحاب اللغة الفصحى توقفوا فى فهم ألفاظ من القرآن الكريم لم يعرفوا معناها فلم يقولوا فيها شيئاً .

فقد رُوى أن أبا بكر الصديق ـ رضى الله عنه ـ سُئل عن قوله تعالى :

﴿ وفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴾ (٢) فقال : أىُّ سماء تُظلنى وأى أرض تُقِلنى إنْ أنا قُلت فى كتاب الله مالا أعلم ، وروى عن طريق مجاهد عن ابن عباس أن عُمر بن الخطاب ـ رضى الله عنه ـ قال : كنت لا أدرى ما (فَاطر السَّماوات) حتى أتانى أعْرابيان يختصمان فى بئر فقال أحدهما : أنا فطرتها ، يقول : أنا ابتدأتها (٣) .

---

(١) الحديث في فيض القدير ١ / ٥٥٨ وهو ضعيف وفيه رواية للبيهقي « اتبعوا » بدل « التمسوا » وانظر الإتقان في علوم القرآن ـ السيوطـي ٢ / ٣ ومقدمة البحر المحيط لأبي حيان ١ / ١٢ ، ١٣ .

(٢) عبس : ٣١ . (٣) الإتقان ٢ / ٤ والبرهان ـ الزركش ١ / ٢٩٥ ، ٢٩٦ .

جامعة القديس يوسف
كلية الآداب
والعلوم الإنسانية

حوليات

فرع الآداب العربيّة
(معهد الآداب الشرقيّة)

في تكريم

البروفسور الأب جان موريس فييه

المجلّد السادس - أ - بيروت ١٩٩١ - ١٩٩٢

ISSN 0250-9970

IRCICA

29 KASIM 1996

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

تفسير غريب القرآن: دراسة وتحقيق رسالتين ومعاجم

دكتوراه في الآداب/ فئة أولى (اللغة العربيّة وآدابها)
يوسف عبد الرحمن المرعشلي

شغلت الدراسات القرآنية حيّزًا كبيرًا من أعمال الدارسين عبر العصور، وتنوّعت هذه الدراسات بتنوع العلوم التي اشتمل عليها القرآن الكريم، فتناول الفقهاء ما فيه من آيات الأحكام التشريعية لتنظيم العلاقات بين العبد وربه، وبين البشر بعضهم مع بعض، وتناول الأصوليون ـ وهم علماء أصول الدين ـ ما فيه آيات التوحيد الدالّة على وحدانية الله، وبعثة الرسل، والإيمان بالكتب السماوية المنزلة، وباليوم الآخر، والقضاء والقدر، وتناول النحويون جانب اللغة، فأعربوا القرآن كلمة كلمة، وحرفًا حرفًا، وتناول البلاغيون فصاحته ودراسة أساليبه وإعجازه اللغوي...

وهذه دراسة تهدف إلى إبراز جانب فصاحة مفردات القرآن الكريم ـ الذي هو بالمقام الأول من الفصاحة عند العرب ـ وأثرها في اللغة العربية، وصولاً إلى نتيجة مهمّة واقعية لدارسي اللغة العربية في زماننا هذا، وفي كل زمان، وهي أنهم إذا طلبوا الفصاحة والتمكّن في اللغة العربية على وجه صحيح قوي فعليهم بمدارسة القرآن الكريم، ودوام مطالعته، والإكثار من ذلك، والتعرّف بمعاني مفرداته من كتب تفسير الغريب المتداولة، كـ «نزهة القلوب» للسجتاني وغيره، لتقوى ملكتهم اللغوية، وتتسع دائرة معرفتهم للمفردات العربية بمعانيها المتعددة.

وهذا أمر فطن له كثير من الأقدمين، إذ كانوا يُدْخِلُون أولادهم الكُتّاب ـ وهو شبيه بالمدارس في زماننا ـ فيلقّنونهم القرآن الكريم غيبًا عن ظهر القلب، ثم ينطلقون منه، بعد ذلك، لدراسة سائر متون العلم، كالحديث الشريف، والفقه، وأصول الدين، والنحو والصرف والبلاغة... هذا بشكل عام، ثم تتّجه ميول العلم للتخصّص في جانب العلوم بعد ذلك.

فمدارسة القرآن الكريم هي الأساس لمن يطلب الفصاحة والتمكن من اللغة

Türk ve İslâm Eserleri Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Ansiklopedisi

Garbullah Kurban (33-49)

DİA için tarandı
A. Kılıçel

شواهد سيبوية

من المعلقات في ميزان النقد

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الأولى
١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م

15 MAYIS 1991

تأليف
الدكتور عبد العال سالم مكرم
أستاذ النحو العربي
بجامعة الكويت

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
10999
892.7
MEK.Ş.

مؤسسة الرسالة

مؤسسة الرسالة بيروت - شارع سوريا - بناية صمدي وصالحة
هاتف: ٣١٩٠٣٩ - ٢٤١٦٩٢ ص.ب: ٧٤٦٠ برقياً: بيوتران

ب ـ الشعر الجاهليّ وغريب القرآن الكريم:

من الحقائق المسلم بها أن القرآن الكريم لفت أنظار الرواة والعلماء إلى هذه الثروة اللغوية التي اشتمل عليها، فقاموا بحركة لغوية كبيرة هدفها توثيق الكلمات اللغوية التي نسجت من مادتها النصوص القرآنية، فاتجهوا إلى الأعراب في البادية يتلقون عنهم اللغة في أساليبها الفصيحة، ولا عجب في ذلك، «فالاعراب هم مادة الرواة ومرجعهم، والاساتذة الأولون لكل من ألف، أو أقرأ، أو تفقه في العربية وعلومها.

ولقد طالما ضربت الرواة أكباد الإبل إليهم دون غيرهم لصحة سلائقهم وقرائحهم، ونُبُوّها عن الخطأ، وتجافيها عن اللحن»[1].

ومن أشهر الرواة الذين رحلوا إلى البادية للأخذ عن الأعراب «الخليل بن أحمد المتوفّى سنة ١٧٥ هـ، ويونس بن حبيب المتوفّى سنة ١٨٣ هـ، والكسائي المتوفّى سنة ١٨٩ هـ، وهو الذي أنفذ خمس عشرة قنينة من الحبر في الكتابة عن العرب سوى ما حفظ في بوادي الحجاز ونجد، وتهامة»[2].

ومع أن الاعراب يتمتعون بقدسيّة في مجال اللغة لبعدهم عن اللحن وعزلتهم عن المجتمع العربي الذي اختلطت فيه الأجناس بعد أن دخل الناس في دين الله أفواجاً، فإن الرواة التزموا جانب الحيطة فلم يقبلوا كل ما سمع إلاّ بعد التمحيص الدقيق، والاختيار العسير. والأخبار في ذلك متعدّدة[3].

---

(١) الإعرابيات: ١٦.
(٢) المرجع نفسه والصفحة ١٦ ـ ١٧، وانظر: البغية ٢/١٦٣.
(٣) انظر كتاب: الإعرابيات في باب فصاحة الإعراب، وعصمة ألسنتهم من الخطأ: ٨ ـ ١٥.

Türkiye Diyanet Vakfı

«فإذا مرّ بك شيء من هذا عن أصحابنا، فاحفظ نفسك منه، ولا تسترسل إليه، فإن أمكنك أن يكون تقدير الإعراب على سَمْتِ تفسير المعنى، فهو ما لا غاية وراءه، وإن كان تقدير الإعراب مخالفاً لتفسير المعنى، تقبلت تفسير المعنى على ما هو عليه، وصَحّحْتَ طريق تقدير الإعراب، حتى لا يشذّ شيء منها عليك، وإيّاك أن تسترسل فتُفْسِدَ ما تؤثر إصلاحه».

وقد أورد في باب «تجاذب المعاني والإعراب» أمثلة على ذلك من القرآن الكريم، فارجع إليه فإنه مهم في موضوعه...

ـ ٥ ـ
غرائب الألفاظ في القرآن

قال العلامة مصطفى صادق الرافعي في كتابه «تاريخ آداب العرب»[1]: «في القرآن ألفاظ اصطلح العلماء على تسميتها «بالغرائب»، وليس المراد بغرابتها أنها منكرة أو نافرة أو شاذة، فإن القرآن منزّه عن هذا جميعه، وإنما اللفظة الغريبة هنا: هي التي تكون حسنة مستغربة في التأويل، بحيث لا يتساوى في العلم بها أهلها وسائر الناس».

وقال الحافظ السيوطي في «الإتقان»[2] في شرح معنى هذه الرواية عن أبي هريرة: «أعربوا القرآن والتمسوا غرائبه»: «المراد بإعرابه: معرفة معاني ألفاظه، وليس المراد به الإعراب المصطلح عليه عند النحاة».

قال الرافعي: «وجملة ما عدوه من ذلك في القرآن كله: سبعمائة لفظة، أو تزيد قليلاً، جميعها روي تفسيره بالسند الصحيح عن ابن عباس رضي الله عنهما، وهو ذلك المعجم اللغوي الحي، الذي كانوا يرجعون إليه»[3].

(١) ج ٢ ص ٧١.
(٢) ج ٢ ص ١١٣.
(٣) ذكرها السيوطي في الاتقان ج ١، ص ١١٤ ـ ١٣٣ فارجع إليه.

وقال: «ومنشأ الغرابة فيما عدّوه من الغريب، أن يكون ذلك من لغات متفرقة، أو تكون مستعملة على وجه من وجوه الوضع، يخرجها مُخْرَج الغريب.. أو سياق الألفاظ قد دلّ بالقرينة على معنى غير الذي يفهم من ذات الألفاظ، كقوله تعالى: ﴿فإذا قرأناه فاتبع قرآنه﴾ [القيامة:١٨]، أي: فإذا بيّنّاه فاعمل به».

«وكان الصحابة رضي الله عنهم يسمون فهم هذا الغريب «إعراب القرآن»، لأنهم يستبينون معانيه ويخلصونها»[1]، وقد تقدم الأثر في ذلك..

ثم يتكلم الرافعي عن الكلمات التي عربتها العرب بلغتها، وجاء بها القرآن الكريم، كلفظ «السندس ـ الاستبرق» بأن ما يماثلها قد ورد في القرآن أكثر من مائة لفظة، وأنها كلمات أخرجتها العرب على أوزان لغتها، وأجرتها في فصيحها، فصارت بذلك عربية، وإنما وردت في القرآن لأنه لا يسدّ مسدّها إلاّ أن توضع لمعانيها ألفاظ جديدة على طريقة الوضع الأول، فيكون قد خاطب العرب بما لم يوقفهم عليه، وما لا يدركون بفطرتهم اللغوية وجهة التصرف فيه[2].

«ولذا قال العلماء في تلك الألفاظ المعربة التي اختلطت بالقرآن: إن بلاغتها في نفسها أن لا يوجد غيرها يغني عنها في موقعها من نظم الآيات، لا إفراداً ولا تركيباً..».

ثم يقول: «ومن ألفاظه ـ أي: الغرائب ـ ما يسميه أهل اللغة بالوجوه والنظائر، والأفراد».

«أما الوجوه والنظائر: فهي الألفاظ التي وردتْ فيه بمعان مختلفة: كلفظ «الهدى» فإنه على سبعة عشر وجهاً، بمعنى: الثبات، والدين، والدعاء، ونحوها، ومن هذه الألفاظ: «الصلاة، والرحمة، والسوء، والفتنة، والروح،

(١) تاريخ آداب العرب ج ٢/٧١ ـ ٧٢.
(٢) المصدر السابق ج ٢، ص ٧٢.

Türkiye Diyanet Vakfı
5213
297.2
AK.U
3 MAYIS 1997
Gazibul-Kuran (150-152)

بحوث في العلوم القرآنية

أصول التفسير وقواعده

بسم الله الرحمن الرحيم

تأليف
الشيخ خالد عبد الرحمن العك
المدرس في إدارة الإفتاء العام
بدمشق

دار النفائس

Tarandı
A. Yücel

العُمدة في غريب القرآن

لأبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي

«٣٥٥ - ٤٣٧هـ»

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Ansiklopedisi

حققه، وعلّق عليه وخرّج نصّه

الدكتور يوسف عبد الرحمن المرعشلي

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
Kayıt No: 5483
Tasnif No: 297.18 MEK.U

مؤسسة الرسالة

بيروت

١٩٨٤-١٤٠٤

30 MAYIS 1995

Gartbulla Kurlan (13-37)

عالَم﴾ وأما جمعه جمع السلامة فلكون الناس في جملتهم، والإنسان إذا شارك غيره في اللفظ غلب حكمه، وقيل: انما جمع هذا الجمع لأنه عنى به أصناف الخلائق من الملائكة والجن والإنس دون غيرها. وقد روي هذا عن ابن عبّاس وقال جعفر بن محمد: عنى به الناس وجعل كل واحد منهم عالَماً، وقال: العالَم عالمان، الكبير وهو الفلك بما فيه، والصغير، وهو الإنسان لأنه مخلوق على هيئة العالَم وقد أوجد الله تعالى فيه كل ما هو موجود في العالم الكبير، قال تعالى: ﴿الحمدُ لله ربِّ العالَمين﴾(١) وقوله تعالى: ﴿وأنّي فضّلْتكم عَلَى العالَمين﴾(٢).

من خلال تفسير هاتين الكلمتين من سورة الفاتحة يتبين لنا أن الإمام مكي يفسّر الغريب بكلمة واحدة، وهي سنّته في غالب كتابه، مما يدل على غاية الاختصار، بينما نرى الراغب الأصفهاني يفسر الكلمة تفسيراً لغوياً، فجاء كتابه كالمعجم اللغوي الخاص بكلمات القرآن. وجاء معجمه هذا غنياً بمادّته خصباً وافراً، يقلب الكلمة ويذكر مختلف معانيها والأقوال التي فيها، ويستشهد بالآيات والأحاديث والأشعار والأمثال من كلام العرب زيادة في الإيضاح.

ثم إن كتاب العمدة يعتمد ترتيب كلمات القرآن حسب ترتيب السور والآيات، بينما اعتمد الراغب ترتيب معاجم اللغة على أحرف الهجاء.

هذه هي أهم الفوارق بين الكتابين. نخرج منها الى ان كتاب العمدة هو أقرب ما يكون الى المختصر الشبيه بمتون العلم، والذي يصلح أن يكون زاداً لقارىء القرآن الذي يكتفي بطلب شرح قريب المنال لكلام الله تعالى، ولا يصلح ان يكون ذلك المرجع الواسع الذي ضمّ أشتات العلم وأطرافه، وذكر الخلاف فيه والآراء والأقوال، واستشهد بذكر الآيات والأحاديث والأشعار والأمثال.

(١) سورة الفاتحة الآية١.

(٢) سورة البقرة الآية ٤٧.

التعريف
بعِلم غريبِ القرآن

تعريفُه ومَوضُوعُه

للغريب مَعْنَيان، لغوي واصطلاحي. أما في اللغة(١) فمعنى غرَبَ بفتح الراء، بَعُدَ. والغريب، الغامض من الكلام، ومنه كلمة غريبة. ورجل غريب: بعيد عن أهله ليس من سائر القوم. قال طهمان بن عمرو الكلابي(٢):

وانِّيَ والعبسيَّ في أَرضِ مَذْحِجٍ غريبانِ شتّى الدار مختلفانِ

وكلّ ما ورد في معنى(غرب) يفيد البعد، وإن أضيف إلى الكلام أفاد الغموض، وعدم القرب من الذهن.

وقد وردت مادة(غ ر ب) في القرآن الكريم في تسعة عشر موضعاً، بصيغ متنوعة تبلغ ثلاث عشرة صيغة، وهي على التوالي: «غَرَبَتْ»(٣) و« تَغْرُبُ »(٤)، و« الغُرُوب »(٥)، و« غُرُوبِها »(٦)، و« المَغْرِبُ »(٧).

(١) لسان العرب مادة(غرب).

(٢) شاعر من صعاليك العرب وفتّاكهم. كان في زمن عبد الملك بن مروان. توفي نحو سنة ٨٠هـ. الأعلام الزركلي ٣/٢٣٣. نقلاً عن تاريخ دمشق لابن عساكر ٨/٣٠٢.

(٣) وذلك في قوله تعالى(وإذا غربت تقرضهم ذات الشمال) الكهف/١٧.

(٤) وذلك في قوله تعالى(وجدها تغرب في عين حمئة) الكهف/ ٨٦.

(٥) وذلك في قوله تعالى(وسبح بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل الغروب)ق/٣٩.

(٦) وذلك في قوله تعالى(وسبح بحمد ربك قبل طلوع الشمس وقبل غروبها)طه/١٣٠.

(٧) وذلك في قوله تعالى(ولله المشرق والمغرب) البقرة/ ١١٥. وقوله(قل لله المشرق =

Garibullah Kurban (27-80)

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الأولى
1413هـ - 1993م

المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع
بيروت - الحمرا - شارع اميل اده - بناية سلام
هاتف : 802296- 802407- 802428
ص. ب : 113/ 6311 - بيروت - لبنان
تلكس : 20680- 21665 LE M.A.J.D

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi

د. أحمد نعيم الكراعين

Tarandı
A. Yücel

علم الدلالة

بين النظر والتطبيق

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Demirbaş No: 19798
Sınıf No: 297.3 KER.i

المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع

05 TEMMUZ 1995

الفصل الثاني

- مفهوم الغريب عند أصحاب غريب القرآن - مناهج أصحاب كتب غريب القرآن في التأليف وطرق معالجتهم لدلالات الألفاظ الغريبة

الغرابة ومفهومها عند أصحاب غريب القرآن :

لم تصل إلينا آية دراسة أو رواية عن قيام دراسات لغوية عند العرب قبل نزول القرآن الكريم ، ولهذا فقد تأخر ظهور الدراسات اللغوية عند العرب بالمقارنة مع الأمم الأخرى كالهنود واليونانيين والصينيين الذين عرفوا هذا النوع من الدراسة نتيجة لوجود نصوص عندهم كان لها أثر في حياتهم ومكانة مقدسة في نفوسهم ، فقاموا بدراستها وتحليلها باحثين عن سر قدسيتها وبلاغتها ، ولا سبيل إلى ذلك إلا بدراسة اللغة من كل جوانبها باعتبارها وعاء الفكر ووسيلة الاتصال والتعبير الراقي .

وشأن العرب شأن بقية الأمم ، فعندما وجد النص الذي يؤثر في حياتهم وله مكانة مقدسة في نفوسهم ، مع ما حمله من التحدي لهذه الأمة في أعز ما تملك وهي اللغة ، هذه الأمور مجتمعة دفعت المتكلمين بهذه اللغة إلى البحث عن أسرار هذا النص واعجازه .

وقد علل أ . فيشر ظهور الدراسات اللغوية ظهوراً مبكراً عند العرب إلى أمور منها القرآن الكريم حيث يقول : «وقد يرجع النهوض بالدراسات اللغوية عند العرب نهوضاً مبكراً ملؤه النشاط إلى الحاجة إلى التفرقة بين الفصيح ومختلف اللهجات وبينه وبين اللغة الفارسية ذلك فضلاً عما للعرب من نزعة إلى التفقه في اللغة تلك النزعة التي تجلت مبكرة في تفسير القرآن وفي دراسة لغوية»[1] .

(1) المعجم اللغوي التاريخي ، ص 4 .

DOKÜMANTASYON MERKEZİ
2

LUGAT ilmi (AED)

el-Mawrid, c. 9(3-4), s. 247-266, 1981 (Bağdat)

EMSAL
MAHAZİ'L-KUR'AN
NEVADİR
EMALİ
GARİBU'L-KURAN
GARİBU'L-HADİS
LAHN (AED)
EZDAD (AED)
ENVA (İTM)

ما وضع في اللغة عند العرب في نهاية القرن الثالث

الدكتور
محمد حسين آل ياسين
كلية الآداب ـ جامعة بغداد

MUCEM
EDEBU'L-KATİB (İbn Kuteybe)
VAKF VE İBTİDA (TFS)
MEANİ (AED)

المقدمة

لعل العرب من اغزر الامم نتاجا فكريا ، ومن اسبقها الى هذا النتاج قياسا الى اوليات اللغة والثقافة . وربما كان لظهور الاسلام بين ظهرانيهم الاثر الاكبر في التوجه الى الدرس والبحث والاحصاء ايمانا وحرصا وانبهارا ؛ ومما يؤيد هذا المذهب ان جل آثارهم الاولى انصبت على القرآن من نواحيه التشريعية واللغوية والاعجازية ، فظهرت علوم التفسير والفقه وشرح الالفاظ الغريبة وحصر الاستعمالات اللهجية واللغوية وما الى ذلك مما قاد التأليف الى التعمق في هذه الفنون ، وتطوير مادتها جيلا بعد جيل . وقامت على اسس العلوم الاولى دعائم علوم جديدة كالفلسفة والمنطق وعلم الاجتماع والعلوم التطبيقية .

ومنذ ان وضعت في (الدراسات اللغوية عند العرب : الى نهاية القرن الثالث) اطروحتي للدكتوراه ، وانا اتوق الى وضع ثبت تفصيلي لما وضع العرب في اللغة خلال هذه القرون الثلاثة الاولى ، ذلك ان رسالتي التي اشرت اليها درست مجموعة كبيرة من الكتب والمعجمات دون ان تستقصيها ، لان ذلك في مثل اطروحة جامعية ليس معقولا من الناحية المنهجية ، فاعتمدت فيها على الفنون التي رايت انها تمثل الاتجاهات الفكرية والمنهجية في التاليف عند العرب الى آخر القرن الثالث الهجري .

واقدم اليوم هذا الثبت ، بعد ان بذلت فيه ما وسعني من الجهد ، راجيا ان يكون نافعا للباحثين وسادا لفراغ لديهم . على اني لا ادعي الكمال ، فربما فاتني ذكر ما يجب ان يذكر فيه ، وهذه طبيعة البشر ، والكمال لله وحده .

واذا كان لي ان اذكر شيئا عن منهجي في اعداد هذا الثبت ، فاقول : اني حين حددت التوقف بنهاية القرن الثالث ، فان الاعتماد في ذلك كان على اساس سنة وفاة المؤلف ؛ فآخر من ذكرنا له تاليفا في فن من الفنون هو المفضل ابن سلمة بن عاصم ، الذي يرجح انه توفي عام (٣٠٠هـ) . والاخذ بهذا الاساس يعصم من الوقوع في الحدس والتخمين اللذين لا يسلم منهما من اراد ان يحدد تاريخ تاليف الكتاب .

ثم اني التزمت بالمعنى الدقيق لمصطلح (اللغة) حين اردت احصاء ما وضع في اللغة ؛ فان ذلك يخرج النحو وما الف فيه . وقسمت هذه الفنون اللغوية التي وضع فيها العرب آثارهم اربعة اقسام ؛ توخيت في كل قسم منها وحدة الموضوع العام الذي تنتمي اليه الفنون . فالقسم الاول : للكتب التي وضعت لمعالجة النصوص . والقسم الثاني : للكتب التي وضعت لدراسة المفردات او اجزائها . والقسم الثالث : للكتب التي وضعت حول البيئة الطبيعية . والقسم الرابع : للكتب التي وضعت لاحصاء اللغة . وكل قسم من هذه الاقسام ، يضم عددا غير متساو من الفنون اللغوية ، وربما تفرع الفن الواحد الى فروع صغيرة .

ولم التزم تثبيت اسم الكتاب تحت اسم المؤلف في كل فن من الفنون ، الا اذا كانت عنوانات هذه الكتب يختلف بعضها عن البعض

Not: Bu makale "lugat ilmi" çalıştımda

D-78

- ظاظا حسن، ١٩٧١ – كلام العرب من قضايا اللغة العربية. مطبعة المصري الإسكندرية، /٢٢٠/ صفحة.
- عبد التواب رمضان، ١٩٨٧ – فصول في فقه العربية. ط٣، مكتبة الخانجي القاهرة، /٤٥٦/ صفحة.
- عطار أحمد عبد الغفور، ١٩٥٦ – الصحاح ومدارس المعجمات العربية، دار الكتاب العربي، /١٥٥/ صفحة.
- عمر أحمد مختار، ١٩٧١ – البحث اللغوي عند العرب. توزيع دائرة المعارف بمصر القاهرة، /٢٧٢/ صفحة.
- عواد كوركيس، ١٩٦٩ – مشاركة العراق في نشر التراث العربي. مطبعة المجمع العلمي العراقي بغداد، /٩١/ صفحة.
- غالي رجدي رزق، ١٩٩٣ – معجم المعجمات العربية، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، /٢٨٥/ صفحة.
- قاسم رياض زكي، ١٩٨٧ – المعجم العربي بحوث في المادة والمنهج والتطبيق. دار المعرفة بيروت، /٤٣١/ صفحة.
- المراغي محمود أحمد، ١٩٩١ – دراسات في المكتبة العربية وتدوين التراث. دار العلوم الحديثة بيروت، /٣٢٥/ صفحة.
- نصـــار حسين، ١٩٦٨ – المعجم العـــربي نشأته وتطوره د. مكتبة مصر القاهرة، /٨٣٥/ صفحة.
- وافي علي عبد الواحد، د. ت – فقه اللغة. ط٦، دار نهضة مصر القاهرة، /٣٢٠/ صفحة.
- ياقوت محمود سليمان، ١٩٩٤ – معاجم الموضوعات في ضوء علم اللغة الحديث، دار المعرفة الجامعية القاهرة، /٤٨٠/ صفحة.
- يعقوب إميل، ١٩٨١ – المعاجم اللغوية بداءتها وتطورها، دار العلم للملايين بيروت، /٢٠٨/ صفحة.

معاجم غريب القرآن

مناهجها – أنواعها

د. عوض بن حمد القوزي

بسم الله الرحمن الرحيم

حظي الكتاب العزيز باهتمام المسلمين في كل زمان، فمنذ نزوله تقبلته النفوس، وعقلته القلوب، وعني به الخاصة والعامة، وكان له الفضل في قيام علوم لا تعرفها العرب من قبل، وما كان لتلك العلوم أن تظهر لولا القرآن الكريم، وبلفظ آخر: لقد كان القرآن العزيز سببًا في ظهور علوم كثيرة – **فالنحو** وما يتبعه من قوانين لغوية إنما قام لتيسير قراءة القرآن دون لحن، ولم يخرج عن دائرة القرآن إلا بعد أن حقق هدفه الأول في حفظ النص القرآني من التحريف والتصحيف. **وعلم التفسير**، بطرقه المتنوعة وأشكاله المختلفة، لم يظهر إلا لتسهيل فهم القرآن، ومعرفة أحكامه وإدراك مرامه، واكتشاف أسراره، وإذا كان النحو قد اهتم بإعرابه، فعلم **البلاغة** قد اهتم بدراسة بيانه وبديعه، تمامًا كما اهتم علماء **اللغة** بتتبع ألفاظه ودراسة غريبه ومتشابهه ومشكله. وبرز آخرون فدرسوا رسمه وأحصوا مصاحفه المعروفة عند الصحابة والتابعين[1]. كما درسوا ناسخه ومنسوخه، وأسباب النـــزول، وتتبعوا المدني منه والمكي، ناهيك عن قراءاته وحروفه ومعانيه وأسراره وحِكَمِه، والبحث في فضائل سوره وآياته ومنافعهما، إلا أن هذا الفن الأخير دخل فيه ما صح وما لم

146356

Garibü'l-Kur'an (70071)

غريب القرآن الكريم

في لغات العرب

لأبي حيان الأندلسي النحوي

ت ٧٤٥هـ

تحقيق

دكتور/ محمدي الشيخ

كلية الآداب - جامعة بنها

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Dem. No: 146356
Tas. No: 4929
Riyad
1426/2005

دار اليقين
للنشر والتوزيع

دار القبلتين
للنشر والتوزيع

Kütüphane
İslâm Araştırmaları Merkezi

غريب القرآن
رجاله ومناهجهم
من ابن عباس إلى أبى حيان

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Tasnif No 41214
297.18
TAL, G

تـأليـف

أ . د . عبد الحميد السيد طلب

أستاذ بجامعة الكويت

١٩٨٦م

06 EYLÜL 1996

طبع بأمر من صاحب الجلالة أمير المؤمنين الحسن الثاني نصره الله

المملكة المغربية
وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية

نفس الصباح

في غريب القرآن وناسخه ومنسوخه

تأليف

أبي جعفر أحمد بن عبد الصمد ابن عبد الحق الخزرجي
(519-582 هـ)

دراسة وتحقيق

الأستاذ محمد عز الدين المعيار الإدريسي

الجزء الأول

1414هـ - 1994م

- Hicrî
- Nesih
- Kur'an

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Dem. No. 50346-1
Tas. No. 297.15
HAZ.N

04 EKIM 1997
MADDE TAMAMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

page added
A. Yücel

المعجم الجامع

لغريب مفردات القرآن الكريم

İslâm Ansiklopedisi

ابن عبّاس ، ابن قتيبة ، مكيّ بن أبي طالب ، أبو حيّان

إعداد وترتيب

الشيخ عبد العزيز عز الدين السيروان

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
No: 5187
Tasnif No.: 297.1
MUC. C

دار العلم للملايين
بيروت
١٩٨٦

Gaziantep - Kurban

27 MART 199

070021

11 AGUSTOS 1993

A.Ü. İlahiyat Fakültesi Dergisi c. 22, 1978 Ankara, s. 17-104

- Atâ b. Ebî Rebâh
- İbn Abbas
- Garibu'l-Kur'an

TEFSİRDE ATÂ b.EBİ RABÂH ve İbn ABBÂS'dan RİVÂYET ETTİĞİ GARİBU'L-KUR'ANI

Prof. Dr. İsmail CERRAHOĞLU

Tâbiîlerin en meşhûr şahsiyetlerinden biri olan Atâ b.Ebî Rabâh hicretin 27. (647) senesinde Yemen'in el-Cened[1] beldesinde doğdu. Onun bu beldedeki durumu ile Mekke'ye gelişi hakkında fazla bir malumâta sâhip değiliz. Şu kadar var ki Atâ, Mekke'de İslâmî ilimleri öğrenmiş ve orada meşhur bir şahsiyyet olmuştur. Babası olan Ebî Rabah'ın isminin Eslem olduğu zikredilir. Atâ b.Ebî Rabah'ın künyesi ise Ebû Muhammed idi.[2] H. 114/732 veya 115/733 senesinde 88 yaşlarında vefat ettiği söylenir.[3]

Dört Halife devrinden itibaren İslâm devletinin sınırları arap yarımadasını aşmış, kendi bünyesine yeni ülkelerle beraber, ayrı din ve kültüre sahip insan topluluklarını da katmaya başlamıştı. Diğer taraftan müslümanlar Medine'de İslâm Devletinin temellerini atmışlar, bu devleti devam ettirebilmek için, kanun hükümlerine, daha doğrusu bir anayasaya ihtiyaç duymuşlardı. Hiç şüphesiz onların kanunlarının menşei Kur'ânı Kerim olacaktı. Medine site devletinin ihtiyaçları fazla tefer-

1 el-Cened: Yemende bir beldedir. San'aya 58 fersah mesafededir. Bkz. *Mu'cemu'l Buldân*, Beyrut, II. 169.

2 İsmi hakkında fazla bilgi için bkz. İbn Hacer, *Tehzibu't-Tehzîb*, Haydarabâd, 1325, VII. 199; *Tabakatu İbn Sa'd*, Beyrût 1380. V. 467-468; İbn Kuteybe *el-Maârif*, Mısır 1353, s. 196; İbn Ebî Hâtim, *el-Cerh ve't-Ta'dil*, Haydarabâd 1371, III. 330; ez-Zehebî, *Tezkiretu'l-Huffâz* Haydarabâd 1375, I. 98; ez-Zehebî, *Mizânu'l-I'tidâl*, Mısır 1382 III. 70; İbn Hallikân, *Vefeyâtu'l-A'yân*, Kâhire 1367, II. 423; İbnu'l-Cezerî, *Gâyetu'n-Nihâye fi Tâbakâti'l-Kurrâ* Kahire 1932, I. 513; ez-Zirikli, *el-A'lâm*, V. 29; Omar b. Ali, *Tabakâtu Fukahâi Yemen*, Kahire 1957, s. 58; Ebû Nuaym el Isfahânî, *Hilyetu'l-Evliyâ*, Mısır 1967, III. 315; Bağdatlı İsmail Paşa, *Esmâu'l-Müellifin*, I. 664; Ahmed Emin, *Fecru'l-İslâm*, Mısır 1955; Fuad Sezgin, *Geschichte des Arabischen Schrifttums*, I. 31.

3 *Tehzib* VII. 202; *Târihu'l-İslâm* IV. 228, 280; *el-Maârif* s. 196; *İslâm Ansiklopedisi* I. 718; İbnu'l-Esîr, *el-Kâmil*, Mısır 1357, IV. 217; *Tezkiretu'l-Huffâz*, I. 98; *Tabakâtu b. Sa'd*, V. 470; *Vefeyât* II. 425; *Şezerat* I. 147.

Cürcâni ve Hâşiye Ale'l-Keşşâf'ı ... 177
Doç. Dr. Sadreddin Gümüş

Avrupa Topluluğu Karşısında Kültürümüzün
Bazı Meseleleri ... 191
Doç. Dr. Yümni sezen

er-Râğıb el-İsfehânî ve Tefsiri 201
Dr. Muhsin Demirci

Tasavvuf ve İnsan ... 217
Doç. Dr. İrfan Gündüz

Fârâbî'nin Eğitim Felsefesinde "Adâlet" Kavramı ... 231
Doç. Dr. Bayraktar Bayraklı

Kâdî Beyzâvî ... 241
Doç. Dr. Y. Şevki Yavuz

Hadis Edebiyâtında İmanla İlgili Bölümlerin Muhtevâ
Değerlendirmesi ... 255
Doç. Dr. İsmail Lütfi Çakan

Tevhit Kavramı ve Bu Kavramın Boyutları ... 277
Doç. Dr. Yaşar Nuri Öztürk

Kur'ân-ı Kerîm ve Hadîs-i Nebevî Arasında
"Üslûp" Mukâyesesi (Terc.) ... 303
Te'lif: *Dr. Mustafa Ahmed ez-Zetka*
Tercüme: *Dr. Emin Aşıkkutlu*

Marmara Üniv. İlahiyat Fak. Dergisi, 5-6, 1987-1988 İst. (1993)
Dergi / Kitap Kütüphanede Mevcuttur
27 0071 s.5-26
M. Erşal
06 EKIM 1993

GARÎBU'L-KUR'ÂN TEFSİRİNİN DOĞUŞU

Doç. Dr. Sadreddin GÜMÜŞ

Arap yarımadasında Kur'ân'ın inişi, dünyada en büyük inkılabı gerçekleştirmiş, Arap ve İslâm dünyasında dinî, ictimaî, siyasî ve kültürel gelişmelere sebep olmuştur. Daha önce çeşitli din ve inançlara (putperestlik, hristiyanlık, yahudilik vb.) sahip olan Arap toplumu,[1] Kur'ân indikten sonra İslâm bayrağı altında toplandı. Bu toplanma Araplarda fikir, kültür ve edebiyat birliği meydana getirdi. Cahiliyye devrinde şiir, hitâbet ve kehânet gibi ilimlerle meşgul olan Araplar, İslâm'ın zuhurundan sonra Kur'ân ve hadisi okuyup ezberlemeye ve bunların manalarını anlamaya yöneldiler. Böylece Araplarda ilim, fikir ve edebiyât alanlarında dikkate değer gelişmeler meydana geldi.

Yüksek bir edebî değer taşıyan Kur'ân'ı-Kerim, lafız ve uslup bakımından Arap kâhinlerinin secili sözlerine benzemediği gibi, şairlerin vezin ve kafiyeli şiirlerine de benzemiyordu. Nitekim Resûlullah (s.a.)'ın azılı düşmanı olan Muğire, ondan Kur'ân ayetlerini dinleyince, Kureyş'e gidip "Vallahi Muhammed'den öyle bir söz işittim ki, o, ne insan ne de cin sözüdür. Onun bambaşka tadı ve güzelliği var."[2] diyerek bu gerçeği dile getirmiştir.

Kur'ân'ı-Kerîm'in indiği şekilde tesbiti korunması ve anlaşılması için gereken faaliyetler, Resûlullah (s.a.) zamanında başladı.[3] Peygamberimiz, Kur'ân'ın yazı ile tesbiti için Sahâbenin ileri gelen ve okuma yazma bilenlerinden bir grubu vahiy katibi tayin etmişti.[4] Kur'ân'ı kendisi Cebrâil'den ezberlediği gibi, sahâbeye de ezberlettirdi. Kur'ân'ın, korunmasına bu kadar itina gösteren Peygamber (s.a.) vefat ettiği

1 Bilgi için bkz. H. İbrahim Hasan, İslâm Târihi (tercüme), 1/91-98, İstanbul-1985.
2 Zemahşerî, Mahmûd b. Ömer, el-Keşşâf, (4), 183 Beyrut tarihsiz.
3 M. Şibli, Asrı Saadet, (2), 750-751 (tercüme: Ömer Rıza), İstanbul, 1928.
4 İbn Hacer, Şihâbuddin Ahmed b. Ali el-Askalânî, Fathu'l-bâri Şerhu Sahihi'l-Buhârî, (9), 19, Beyrut, tarihsiz.

DN: 23656

Andrew Rippin, Approaches to the History of the Interpretation of the Qur'ān, New York, 1988, s. 158-174 (165-167)

Dergi / Kitap Kütüphanede Mevcuttur
22 OCAK 1996

3. BEGINNINGS OF QURANIC LEXICOGRAPHICAL INTEREST

There are two areas of related lexicographical interest which, while standing somewhat outside the genres of literature being treated in this paper, may well provide the background material from which the lexicographical tradition developed. The first type of material which must be considered, though it is not necessarily historically first, is formed from lexicographical intrusions into the text of the Qur'ān. These consist of simple glosses to the text, and were first isolated by Goldziher and subsequently analysed by Bergsträsser.[17] This material is evidenced in variant readings, and, in fact, lexicographical synonymity is one of the traditional ways of disposing of any supposed significance to the existence of variants within the Quranic textual tradition.[18] Just how the interaction between this kind of material and the lexicographical tradition might have worked is difficult to assert, primarily because of the lack of hard historical data for the ordering of the emergence of the variants; the influence could have worked either way.

Even more significant, perhaps, is the existence of early works of *tafsīr*; examples of commentaries on the Qur'ān which are essentially 'Arabic translations' of the scripture are worthy of note. Most significant in this regard would be the work known as *Tanwīr al-miqbās min tafsīr Ibn 'Abbās*, the work ascribed variously to al-Kalbī (d. 146/763),[19] Ibn 'Abbās,[20] and al-Fīrūzābādī (d. 817/1415),[21] but which has its most likely origins in the third or fourth Muslim centuries.[22] The approach is continued in a work such as *Tafsīr al-Jalālayn* of Jalāl al-Dīn al-Maḥallī (d. 864/1459) and Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī (d. 911/1505).[23] Perhaps early lexicographical works should be seen as extracts of such texts, putting into some more readily accessible form the crucial and most

[17] Goldziher, *Richtungen*, 3–32; *GdQ* iii. 57–115, as assessments of extra-canonical readings especially; *QS* 203–4.

[18] See, e.g., Ahmad von Denffer, *'Ulūm al-Qur'ān. An Introduction to the Sciences of the Qur'ān* (Leicester, 1983), 115–16.

[19] *GAS* i. 34–5; *QS* 130–7, 140–6.

[20] *GAS* i. 27.

[21] *GAL* S ii. 235.

[22] See A. Rippin, 'Al-Zuhrī, *naskh al-Qur'ān* and the Problem of Early *tafsīr* Texts', *BSOAS* 47 (1984), 23–4.

[23] In many prints, e.g., Beirut, 1978, with a marginal print of al-Suyūṭī, *Lubāb al-nuqūl fī asbāb al-nuzūl*.

'difficult' pieces of information. The style of commentary found in *Tanwīr al-miqbās*, because it is devoid of most textual and grammatical analysis,[24] many well have lent itself to such lexicographical extraction. Still, the lack of historical evidence makes it hard to argue the matter one way or the other.

4. *GHARĪB* WORKS

'Difficulty', as manifested in the variety of Arabic writings which go under this title, is conceived in a variety of ways: foreign words, dialect words, bedouin words, or lexical oddities (in the tradition of *hapax legomenon*). While some works devoted to Quranic vocabulary tend to isolate one aspect of this 'difficult' tradition, others tend to be more all-inclusive. A few examples will prove illustrative.

The work of Ibn Qutayba (d. 276/889), *Tafsīr gharīb al-Qur'ān*,[25] is a straightforward work presenting the lexical difficulties of the Qur'ān in *sūra* order and providing glosses to each entry generally connected simply by *ay*, with a moderate amount of poetry and proverbial material adduced to support the suggestions. The book is preceded by a treatment of the names of God (a total of 26)[26] and by a list of meanings of words which occur frequently in the Qur'ān and are, for the most part, prominent theological terms.[27] Forty such words are presented in this way.

Al-Sijistānī's (d. 330/942) *Nuzhat al-qulūb fī gharīb al-Qur'ān*[28] is perhaps the most famous book of its type; there are few other books of *tafsīr* listed in Sezgin[29] which have such a large number of manuscript copies still in existence. Al-Sijistānī created a dictionary composed on an alphabetic principle of the first letter of the word as it appears in the text of the Qur'ān,[30] further subdivided according to whether the first vowel of the word is a *fatḥa*, *kasra*, or

[24] See *QS* 130–37, 140–6.

[25] Ed. A. Ṣaqr (Beirut, 1978).

[26] pp. 6–20.

[27] pp. 21–37.

[28] Available in many editions, here Beirut, 1983 ('third printing'). A. Jeffery, *Foreign Vocabulary of the Qur'ān* (Baroda, 1938), 8 n. 3, makes reference to al-Sijistānī's view on the language of the Qur'ān, but I have not been able to find Jeffery's reference in the edition of al-Sijistānī available to me. On al-Sijistānī's work, see Josef Feilchenfeld, *Ein einleitender Beitrag zum ġarîb al-ḳur'ân nebst einer Probe aus dem Lexikon des Seǧestâni* (Wien, 1892).

[29] *GAS* i. 43–4.

[30] See J. A. Haywood, pp. 96–7, for the historical significance of this.

JOHN A HAYWOOD, ARACIB LEXICOGRAPHY, LEIDEN 1960, s.96-97.

Tenth Century there lived a scholar in the direct descent of Kufan philological teaching, Abū Bakr Muḥammad ibn ᶜUmar ibn Aḥmad ibn Uzair al-Sijistānī (died 330/941). Little is known about him [17], but his "Kitāb Gharīb al-Qurān", a small dictionary of hard expressions in the Qurān, has survived. He uses the same arrangement as Abū ᶜamr, save that he divides each chapter into three—where necessary—one for each

[17] See Josef Feilchenfeld, *Ein einleitender Beitrag zum Garīb-al-Kuran*, Vienna 1892; also *Kitāb Gharīb al-Qurān*, Cairo 1325 A.H. This Sijstānī must not be confused with the earlier, and more famous, philologer, Abū Ḥātim al-Sijistānī.

s. 96

vowel. He therefore has chapters for hamza with fatḥa, hamza with ḍamma, hamza with kasra; bāʾ with fatḥa, bāʾ with ḍamma, and so on. Within these chapters words are not even placed according to their roots, but according to the actual form in which they occur in the Qurān. At first sight, arrangement seems quite haphazard within these chapters. But a closer examination shows that they are really listed in the order in which they occur in the text of the Qurān, even though the author does not quote sūra and verse numbers for the words. For example, under "khāʾ with ḍamma" we find successively "khuṭuwāt al-shaiṭān" (sūra II, verse 168); "khullā" (II, 254); "khuwār" (VII, 148); and "khumruhunna" (XXIV, 31). Obviously the author, in reading the Qurān, picked out and explained every difficult expression as he came to it, in commentary technique, and then rearranged his notes in chapters according to initial letters and vowels, without otherwise disturbing their order. There should, in fact, be twenty-eight times three chapters. But not all these are required, and there is, on the other hand, a special chapter for words beginning with lām-alif, which the Arabs for some illogical reason sometimes treated as a distinct and separate letter. Such a dictionary as this could be consulted without undue trouble during the course of a complete reading of the Qurān from cover to cover spread over a few days—as was often done. But it would not be quite so easy to check a word afterwards, or if one lost one's place.

s. 97

GARIBU'L-KUR'AN

29 TEMMUZ 1992

Garibul-Kurlan

بسم الله الرحمن الرحيم

بيروت - المزرعة، بناية الإيمان - الطابق الأول - ص.ب ٨٧٢٣
تلفون: ٣٠٦١٦٦ - ٣١٥١٤٢ - ٣١٣٨٥٩ - برقيًا: نابعلبكي - تلكس: ٢٣٣٩٠

Tarandi
A-Yual

تفسير
غريب القرآن

تأليف

الحافظ العلامة سراج الدين أبي حفص عمر بن أبي الحسن
علي بن أحمد النحوي الأنصاري الشافعي
(المعروف بابن الملقن)

9007
297.2
MUL.T

تحقيق

سمير طه المجذوب
دكتوراه في التفسير

عالم الكتب
١٤٠٨-١٩٨٧
بيروت

IRCICA

Sene: 18 / Sayı: 71-72 (1418/1998) Dimeşk, s. 147-157.

كتب الغريب:

(غريب القرآن)، (غريب الحديث)... (غريب اللغة)

- بين حقيقة معنى (الغريب) وواقع التأليف -

د. محمد كشّاش

MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA DEĞİŞTİRİLEMEZ
20 MAYIS 2003

توطئة

للألفاظ اللغوية أثرها في حياة الإنسان. فهي إحدى أدوات التواصل التي يعبر بها عمّا في الجنان بواسطة اللسان، لأنّ اللفظ يجسد ما في النفس. قال الشاعر: (من الكامل)

لا يُعْجِبَنَّكَ مِنْ خطيبٍ خُطْبَةٍ ... حتّى يكونَ مع الكلام أصيلا

إنّ الكلامَ لفي الفؤادِ، وإنما ... جُعِلَ اللسانُ على الفؤادِ دليلا[1]

ويرتقي دور الألفاظ مع تطور الحياة الفكرية وتقدم العلوم. ويبرز ذلك حين تصبح الألفاظ أوعية الفكر ومظهره. إذ لولاها لما وصلت العلوم والمعارف من السابق إلى اللاحق شيء.

ولما كانت الألفاظ خزائن المعاني وحاضنة المعارف، توقف عليها الكثير من الأمور، إذ بفهمها فهم مدلولها وتحصيل ما تحويه من معان، ولهذا كانت مقدمة على المعاني عند العلماء. ذكر الإمام مجد الدين بن الأثير ما يلزم لمعرفة علم الحديث، قال: أحدهما معرفة ألفاظه، والثاني معرفة معانيه. ولا شك أن معرفة الفاظه مقدمة في الرتبة، لأنها الأصل في الخطاب، وبها يحصل التفاهم، فإذا عرفت ترتبت المعاني عليها، فكان الاهتمام ببيانها أولى"[2].

وتقديراً لأهمية الألفاظ، اشترط الأئمة في الفقيه معرفتها، والإلمام بها، نقل عنهم قولهم:

---

(1) نسبه ابن هشام إلى الأخطل، ولم أعثر عليه في ديوان طبعة دار صادر، بيروت، ينظر، ابن هشام: شرح شذور الذهب (تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ط١٠، ١٣٨٥هـ- ١٩٦٥م)، ص٢٨.

(2) مجد الدين بن الأثير: النهاية في غريب الحديث والأثر (تحقيق طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناحي، المكتبة العلمية، بيروت، لا. تا)، ج١ ص٣.

Dia için faranti
M. Demirci

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Ansiklopedisi

13 MAYIS 199

تحفة الأريب

بما في القرآن من الغريب

Garibu'l-Kur'an (Kapak)

تأليف
الشيخ أثير الدين أبي حيان الأندلسي
المتوفى سنة ٧٤٥ هـ

تحقيق
سمير المجذوب

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
Kayıt No. : 5840
Tasnif No. : 297.18
HAYT

المكتب الإسلامي

ed-DIRASATU'l-İSLAMİYYE, c. XXIII (s. 1) 1988, Islamabad - Pakistan, s. 63-77.

٦٥ ـ نفس المصدر ص ١٨٥
٦٦ ـ محمد يوسف الكاندهلوى : حياة الصحابة ج ٤، ص ٢٩٨
٦٧ ـ نفس المصدر ج ٤، ص ٢٤٣ ـ ٢٤٤
٦٨ ـ ابن جرير الطبرى ج ٥، ص ١٩
٦٩ ـ نفس المصدر ج ٥، ص ١٩
٧٠ ـ محمد يوسف الكاندهلوى : حياة الصحابة ج ٤، ص ٢٩٧
٧١ ـ نفس المصدر ج ٢، ص ٢٦٤
٧٢ ـ نفس المصدر ج ٤ ، ص ٢٤٤
٧٣ ـ الجاحظ : البيان والتبيين ج ٢، ص ٦٢
٧٤ ـ ابن أبى الحديد : شرح نهج البلاغة ج ٤ ، ص ١١١
٧٥ ـ محمد يوسف الكاندهلوى : حياة الصحابة ج ٢، ص ٢٦٣
٧٦ ـ نفس المصدر ج ٢ ، ص ٢٥٩
٧٧ ـ نفس المصدر ج ٤، ص ٢٨٢
٧٨ ـ نفس المصدر ج ٣ ، ص ٢٩١
٧٩ ـ نفس المصدر ج ٤، ص ٢٨٠ ـ ٢٨١
٨٠ ـ نفس المصدر ج ٤، ص ٢٩٤
٨١ ـ نفس المصدر ج ٢ ، ص ٢٧١
٨٢ ـ الجاحظ : البيان والتبيين ج ٢، ص ٦٣
٨٣ ـ حياة الصحابة ج ٢، ص ٢٧٨
٨٤ ـ نفس المصدر ج ٢، ص ٢٨٠
٨٥ ـ ابن أبى الحديد : شرح نهج البلاغة ج ٤، ص ١١٠
٨٦ ـ نفس المصدر ج ٤ ، ص ١٢٠

●●●

T.A.

— Garibü'l-Kur'an

غريب القرآن والحديث
و
كتاب الغريبين للهروى

غلام مرتضى آزاد

معظم كتاب الغريبين لأبى عبيد أحمد بن محمد الهروى الباشانى مخطوط الى الآن . وموضوعه تفسير غريب القرآن والحديث والأثر (١) . والغريب يطلق على كل مافيه غربة وغرابة، أى البعد عن الوطن أو القوم أو الفهم. والبعد عن الفهم تارة يكون لقلة الاستعمال وتارة لأجل الغموض والخفاء وتارة لقلة العلم . قال ابن منظور الافريقى : ,,غريب، بعيد عن وطنه، الجمع غرباء والانثى غريبة، ورجل غريب، ليس من القوم ـ والغريب ، الغامض من الكلام،،(٢) .

وفى الحديث :

,,بدأ الاسلام غريبا وسيعود غريبا كما بدأ فطوبى للغرباء ،،(٣)

وعن عبدالله بن عمر رضى الله عنهما قال اخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم بمنكبى فقال:,,كن فى الدنيا كانك غريب او عابر سبيل،،(٤) .

وقال على ابن ابى طالب رضى الله عنه :

تغرب عن الاوطان فى طلب العلا
وسافر ففى الاسفار خمس فوائد

Gari

التحفة القليبية

في حل الحمولية

في غريب القرآن الكريم

تأليف

شيخ الإسلام موسى بن محمد بن موسى بن يوسف

القليبي العمري المالكي

المتوفى سنة ١٣٣٢هـ

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi

Dem. No:	77990
Tas. No:	297.18 KÜL. T

حققه وعلق عليه

الشيخ كامل محمد محمد عويضة

1470/1999

منشورات

محمد علي بيضون

دار الكتب العلمية

بيروت - لبنان

11 AĞUSTOS 2001
MADDE YAZIMI ANDLSTAN
SONRA GELEN DOKUMAN

81200

كتاب غريب القرآن

عبد الله بن عباس
رضي الله عنه

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	81200
Tas. No:	297.18 ABD-K

حققه وقدم له

دكتور أحمد بولوط

1413-/1993 Kahire

رقم الإيداع ٩٣ / ١٠٣٩٩

I.S.B.N
977 / 5200 - 39 - 3

KURʾAN O. GENEL KONULAR

ابراهيم الابياري ، عبد الصبور وعبد المنصور مرزوق . الموسوعة القرآنية . ١ : القرآن الكريم رسول الله (ص) سيرته . تاريخ القرآن . اصطلاحات الضبط وعلامات الوقف والفهارس . ٢ : الالفاظ القرآنية مرتبة على حروف الهجائية واماكنها من الآيات . المكي والمدني . ترتيب الآيات حسب اوائلها . ٣ : النحو والصرف والبيان . مسائل عامة . والمشكل من الاعراب . المعجم اللغوي . ٤ : الناسخ والمنسوخ . ٥ : الله سبحانه . اعلام القرآن . من اغراض القرآن . ٦ : تفسير القرآن . ٦ مجلدات . القاهرة ، ١٩٦٩

السيوطي ، جلال الدين (d. 911/1505) كتاب الاتقان في علوم القرآن . Ed. by Mowlawies Basheeroodeen and Noorool-Haqq with an analysis by A. Sprenger. 2 vols. Calcutta, 1852–1854.

———— ، ———— وبهامشه اعجاز القرآن تاليف ابي بكر الباقلاني . ط ٣ . جزآن في مجلد واحد . القاهرة ، ١٩٥١ .

———— ، ———— تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم . ٤ اجزاء في مجلدين . القاهرة ، ١٩٦٧ .

9.23 DICTIONARIES

9.231 GENERAL

KURʾAN LÜGATİ VE ÜSLÛBU

DIETERICI, F., *Arabisch-Deutsches Handwörterbuch zum Koran und "Thier und Mensch" vor dem König der Genien.* 2. vermehrte und verbesserte Aufl. Leipzig, 1894.

PENRICE, J., *A dictionary and glossary of the Kor-ân*, with copious grammatical references and explanations of the text. (Arabic-English). London, 1873. Repr. (with new introduction by R.B. Serjeant) Beirut, 1971.

ابراهيم ، محمد اسماعيل . قاموس الالفاظ والاعلام القرآنية (يشمل جميع الفاظ القرآن مرتبة ومشروحة مع تعريف بالاعلام التاريخية والجغرافية) ط ٢ منقحة ومزيدة القاهرة ، ١٩٦٩ . (1st ed.: 1961)

الدامغاني ، الحسين بن محمد . اصلاح الوجوه والنظائر في القرآن الكريم . حققه ورتبه واكمله واصلحه عبد العزيز سيد الاهل . بيروت ، ١٩٧٠

مجمع اللغة العربية ـ القاهرة معجم الفاظ القرآن الكريم . المجلد ١ ـ القاهرة ، ١٩٥٣ ـ (١٩٥٣ ـ ١٩٦٩ ، المجلد ١ ـ ٥ : أ ـ لام) .

مخلوف ، حسنين محمد . كلمات القرآن ، تفسير وبيان . ط ٧ . مصر ، ١٩٦٧

موسى ، حسن محمد . قاموس قرآني . معجم دقيق للالفاظ ؛ تفسير سديد للايات ؛ عرض شيق للصور البيانية ؛ وضع في مجموعات متجانسة لتيسير مأخذ القرآن وتفسير بعضه ببعض . الاسكندرية ، ١٩٦٦ .

9.232 DIFFICULT AND RARE WORDS IN THE QUR'ÂN
(Chronologically arranged)

25 KASIM 1993

محمد بن عزيز السجستاني (d. 330/941) غريب القرآن المسمى بنزهة القلوب . عنى بتصحيحه وترقيمه وضبط الفاظه وتعليق حواشيه لجنة من افاضل العلماء . القاهرة ، ١٩٦٣ .

GARİBÜ'L KURʾAN

ابو عبيد الهروي (d. 402/1011) كتاب الغريبين . غريبي القرآن والحديث . رواية ابن سعد الشافعي . تحقيق محمود محمد الطناحي . المجلد ١ ـ . القاهرة ، ١٩٧٠ ـ . (المجلد ١ : أ ـ ج)

ابو القاسم الراغب الاصفهاني (d. 502/1108) المفردات في غريب القرآن . تحقيق محمد سيد كيلاني . القاهرة ، ١٩٦١ .

عبد الرؤوف المصري . معجم القرآن . وهو قاموس مفردات القرآن وغريبه ، وفيه تفسير لغة ـ ادب ـ علم ـ اجتماع ـ فلسفة ـ اصول الكلمات ودلالاتها وتاريخ الكتب السماوية والاديان وبعض الاعلام . مجلدان. القدس ، ١٩٤٥ ـ ١٩٤٦ .

محمد عبد الباقي . معجم غريب القرآن مستخرجاً من صحيح البخاري وفيه ما ورد عن ابن عباس من طريق ابن ابي طلحة خاصة ، وقد الحقنا به مسائل نافع بن الازرق لابن عباس . ط ٢ . القاهرة ، ١٩٥٠ . Repr.: 1967

احمد صقر . تفسير غريب القرآن . القاهرة ، ١٩٥٨ .

9.233 FOREIGN WORDS IN THE QUR'ÂN
See also §8.51

JEFFERY, A., *The foreign vocabulary of the Quran.* Baroda, 1938.

السيوطي ، جلال الدين (d. 911/1505) المتوكلي فيما في القرآن باللغة الحبشية والفارسية والهندية والتركية والزنجية والنبطية والقبطية والسريانية والعبرانية والرومية والبربرية . ويليه رسالة في اصول الكلمات . عن نسختي عبد الباقي الجزائري ... دمشق ، ١٣٤٨ هـ .

SÜYUTİ – KURʾAN LÜGATİ VE ÜSLÛBU

غرائب القرآن

و

رغائب الفرقان

Garibul-Kur'an

تأليف

نظام الدين الحسن بن محمد بن الحسين القمى النيسابورى

(المتوفى سنة ٧٢٨ هـ)

فليست تنزل بأحد من أهل دين الله نازلة ،
إلا وفى كتاب الله الدليل على سبيل الهدى فيها
الإمام الشافعى

تحقيق ومراجعة

ابراهيم عطوة عوض

المدرس فى الأزهر الشريف

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi

Kayıt No :	327-1
Tasnif No. :	297.18 HZ.6

الجزء الأول

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابى الحلبى وأولاده بمصر

محمود نصار الحلبى وشركاه - خلفاء

١٣٨١ - ١٩٦٢

Kütüphanesi
İslâm Araştırmaları Merkezi

مسائل الرازي وأجوبتها

من

غرائب آي التنزيل

يحتوي على أكثر من مائتي وألف سؤال

تأليف

محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي

من علماء القرن السابع الهجري

تحقيق وتصحيح

ابراهيم عطوة عوض

شيخ مقرأة السيدة زينب رضي الله عنها

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi

Demirbaş No: 22923

Tasnif No: 297.18
RAZ.T

Kapuş cekildi
A-Yücel

1910-1407

ملتزم الطبع والنشر

شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر

محمد محمود الحلبي وشركاه - خلفاء

Garibullah Kurban

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Demirbaş No: 127360
Tasnif No: 297.18 S/C.N

تهذيب غريب القرآن

تأليف الأستاذ

محمد الصادق قمحاوي

السجستاني

المفتش العام بالأزهر الشريف

عضو لجنة تصحيح المصاحف بمجمع البحوث الإسلامية

حقوق الطبع محفوظة للناشر

الناشر

مكتبة الكليات الأزهرية

حسين محمد امبابي وأخوه محمد

٩ ش الصنادقية - الأزهر - القاهرة

Tarandı
A-Yücel

سلسلة الدراسات القرآنية
"٣"

نزهة القلوب

في تفسير غريب القرآن العزيز

للإمام أبي بكر محمد بن عزيز السجستاني
"المتوفى سنة ٣٣٠هـ"

رواية

أبي أحمد عبد الله بن الحسين بن حسنون البغدادي
"المقرئ المتوفى ٣٨٦هـ"

حقق نصوصه وعلق عليه
د. يوسف عبد الرحمن المرعشلي
أستاذ التفسير في المعهد العالي للدراسات الإسلامية في بيروت

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Müdürlüğü
No : 12947
No. : 297.18
SIC.N

دار المعرفة
بيروت. لبنان
١٤١١ - ١٩٩٠

Gaziantep Kurban

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi

Sayfa eksikliği
A. Yücel

تفسير الرازي

المسمّى بـ

أنموذج جليل في أسئلة وأجوبة من غرائب آي التنزيل

تأليف

محمد بن أبي بكر الرازي

تحقيق

الدكتور محمد رضوان الداية

أستاذ أدب الأندلس والمغرب في جامعة دمشق

دار الفكر
دمشق - سورية

دار الفكر المعاصر
بيروت - لبنان

١٤١١ - ١٩٩٠

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi

Giriş No. : 13462

Tasnif No. : 297.18
BAZ.T

Garibul Kur'an

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
Araştırmaları Merkezi
Yücel

البرهان في غريب القرآن

جامعه ومؤلفه

حسن بن صالح بن عمر الحبشي

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Demirbaş No 28314
Tasnif No 297.18
HAB. B

الناشر
مكتبة وهبة
١٤ شارع الجمهورية - عابدين
القاهرة - ت - ٣٩١٧٤٧٠

١٤١١-١٩٩١

05 MAYIS 1995

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Dokümantasyon Merkezi
Kayıt No. : 12780
Tasnif No. : 297.12 HAY.T

ترتيب

تحفة الأريب

بما في القرآن من الغريب

للشيخ أثير الدين أبي حيان الأندلسي

تحقيق وترتيب وتقديم

د. داود سلوم
أستاذ في كلية الآداب - جامعة بغداد

د. نوري حمودي القيسي
أستاذ في كلية الآداب - جامعة بغداد

عالم الكتب
مكتبة النهضة العربية

١٩٨٩-١٤-٩

30 MAYIS 1995

Garibullah Kurlan

بسم الله الرحمن الرحيم

بيروت - المزرعة - بناية الإيمان - الطابق الأول - ص.ب ١١-٨٧٢٣
تلفون: ٣٠٦١٦٦-٣١٥١٤٢-٣١٣٨٥٩ - برقياً: نابعلبكي - تلكس: ALAMCO ٢٣٣٩٠

تفسير المشكل

من غريب القرآن العظيم على الإيجاز والاختصار

Garibu'l-Kur'an (51-68)

تأليف
أبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي
المتوفى سنة ٤٣٧هـ/١٠٤٥م

دراسة وتحقيق
هدى الطويل المرعشلي

9017
297.2
MEK.T

دار النور الإسلامي

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى
١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م

15 MAYIS 1991

دار النور الإسلامي
ص.ب ١٥/٥٢٣٠ بيروت - لبنان

قامت بطباعته وإخراجه دار البشائر الإسلامية للطباعة والنشر والتوزيع
بيروت - لبنان - ص.ب: ١٤-٥٩٥٥ ويطلب منها

30 MAYIS 1995

Tarandı
A. Yücel

Garibul Kurân

البيان
في غريب إعراب القرآن

تأليف

أبو البركات بن الأنباري

تحقيق
دكتور طه عبد الحميد طه

مراجعة
مصطفى السقا

الجزء الأول

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
Kayıt No : 2407-1
Tasnif No. : 297.13 FNB.B

الهيئة المصرية العامة للكتاب
١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Ansiklopedisi

غريب القرآن وتفسيره

لأبي عبد الرحمن عبد الله بن يحيى بن المبارك العدوي
البغدادي المعروف بابن اليزيدي
المتوفى سنة ٢٣٧ هـ

Dja için tarandı mı.

Gazibul-Kadar (Kaqzah)

رواية أبي عبد الله محمد بن العباس اليزيدي
(صاحب كتاب الأمالي)

تحقيق
الدكتور عبد الرزاق حسين
الأستاذ المشارك بكلية الشريعة والدراسات الإسلامية
بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
فرع الاحساء

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi
Demirbaş : 11005
Sınıf No : 297.2 YEZ. G

13 MAYIS 1991

جميع الحقوق محفوظة
الطبعة الأولى
١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

مؤسسة الرسالة
مؤسسة الرسالة بيروت - شارع سوريا - بناية صمدي وصالحة
هاتف: ٣١٩٠٣٩ - ٢٤١٦٩٢ ص.ب: ٧٤٦٠ برقياً: بيوشران

Kapağı eskiliği
A. Yücel

تفسير

غريب القرآن الكريم

تأليف

الفقيه المحدث المفسر اللغوي

الشيخ فخر الدين الطريحي

المتوفى سنة ١٠٨٥ هـ

عني بتحقيقه والتعليق عليه

محمد كاظم الطريحي

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Ansiklopedisi
Kütüphanesi

Kayıt No. :	12785
Tasnif No. :	297.211 TAR-T

بيروت
١٤٠٧ - ١٩٨٧

دار الأضواء

Garibul-kurân

غريب القرآن

على حروف المعجم

تأليف

الإمام أبي بكر محمد بن عزيز السجستاني

المتوفى سنة ٣٣٠هـ

دراسة وتحقيق

أحمد عبد القادر صلاحية

Garibu'l-Kuran

ريع الدار
لمدارس أبناء الشهداء في القطر العربي السوري

IRCICA 63228

دمشق أوتوستراد المزة ص.ب: ١٦٠٣٥ ـ برقاً طلاسدار 1993
هاتف: ٢٤٤١٢٦ ـ ٢٤٣٩٥١ ـ ٢١٣٨٢١ تلكس: ٤١٢٠٥٠

171708

MARMARA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

ĞARÎBU'L-KUR'ÂN VE ĞARÎBU'L-KUR'ÂN'A DAİR MÜSTAKİL ESERLER

İLÂHİYAT YÜKSEK LİSANS TEZİ

Tez Yöneticisi: Doç. Dr. FAHRETTİN ATAR

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Dem. No: 171708
Tas. No: 297.18 KUR. G

MUSTAFA KURT

İSTANBUL- 1984

26 MART 1984
MADDE [illegible]
SONRA GELEN [illegible]

في يومه وليلته، تحكم علاقاته مع من حوله، فإنَّ غيابها عن سلوكه يعني فساد سعيه وضلاله وغلبة الشقاء عليه، فقد جعلها الله تبارك وتعالى سنة من سنن الحياة ودعامةٍ لاستمرارها وبدونها لن تقوم للحياة قائمة ولن يستطيع البشر النهوض بما خلقوا له من رسالة، فهي سياج للأمن والأمان في المجتمع. . .[35] وهي سر حياة هذه الأمة وبدونها تفقد مقومات قيامها، فالصفات الطيبة الحميدة التي على المسلم أن يتحلى بها ويتصف بها في تعامله مع أخيه المسلم تجدها تنمو وتزدهر وتنتشر في جو من الرحمة والألفة، والعكس بالعكس إذا قامَ الجفاء والشدة في التعامل انفتح المجال للصفات غير الحميدة، وقد حض الإسلام على نشر أشعة الرحمة بين أركان المجتمع المسلم لتدفئة كل فرد من أفراده والتي كلما قويت واتسع مداها شملتنا الرحمة الإلهية والتي نحن في أمس الحاجة إليها.

Garibü'l Kuran (070071)
Nizameddin Nisaburi (1416
D74
11 EYLÜL 2008
MADDE YAYIMLANDIKTAN SONRA GELEN DOKÜMAN

(35) مجلة المجاهد ـ مصرية العدد 132 جمادى الآخر 1411هـ ديسمبر 1990م.

Garibü'l-Kur'ân

ملامح من أسلوب الفصل والوصل

في تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان للنيسابوري

دراسة تحليلية للإعجاز البلاغي في القرآن الكريم

د. عادل راضي الرفاعي
كلية الآداب والعلوم ـ ترهونة

توطئة:

ينفرد هذا البحث بدراسة مستفيضة تسبر أغوار أحد التفاسير المهمة وهو تفسير غرائب القرآن ورغائب الفرقان للنيسابوري ت 728هـ وقد تمحورت الدراسة حول أسلوب الفصل والوصل في الغرائب. فالوَصْل في البلاغة هو عطفُ بعضِ الجُمَل على بعضٍ، والفصلُ تركُهُ[1]. وهو بابٌ كثير الفائدة، مضمون العائدة، وفيه من الأسرار ما لا يُحصَر، ومن اللّطائف ما لا يعدّ، وليس هذا فحَسب، بل جعله بعضهم بمثابة البلاغة كلِّها، حينما سُئِلَ عنها، فقال: «البلاغة معرِفة الفَصْلِ من الوَصْلِ»[2]. وذلك لدقة مسلكه وجمال تصويره، ورفعة منزلته، وصعوبة خوضه.

(1) يُنظر: بُغية الإيضاح ج2/ ص55.

(2) يُنظر: البيان والتبيين ـ الجاحظ ج1/ ص49، تحقيق عبد السلام هارون.

86, Trablusgarb 2006.

بسم الله الرحمن الرحيم

غاية في كلمة

مؤسسة الرسالة
للطباعة والنشر والتوزيع

وطى المصيطبة
شارع حبيب أبي شهلا
بناء المسكن
هاتف: ٣١٩٠٣٩ - ٨١٥١١٢
فاكس: ٨١٨٦١٥ (٩٦١١)
ص.ب: ١١٧٤٦٠
بيروت - لبنان

Resalah Publishers

Tel: 319039 - 815112
Fax: (9611) 818615
P.O.Box: 117460
Beirut - Lebanon

Email:
resalah@resalah.com

Web Location:
Http://www.resalah.com

جميع الحقوق محفوظة للناشر

الطبعة الأولى
١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م

حقوق الطبع محفوظة ©٢٠٠١م. لا يُسمح بإعادة نشر هذا الكتاب أو أي جزء منه بأي شكل من الأشكال أو حفظه ونسخه في أي نظام ميكانيكي أو إلكتروني يمكّن من استرجاع الكتاب أو أي جزء منه. ولا يُسمح باقتباس أي جزء من الكتاب أو ترجمته إلى أي لغة أخرى دون الحصول على إذن خطي مسبق من الناشر. (١)

Garibu'l-Kur'an

سلسلة دراسات في غريب القرآن الكريم بين اللفظ والمعنى
(٤)

90430

الترادف في الحقل القرآني

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi
Kütüphanesi
Dem. No: 90430
Tas. No: 297.18
MEK.T

تأليف
الدكتور عبد العال سالم مكرم
أستاذ النحو العربي - كلية الآداب - بجامعة الكويت (سابقاً)

مؤسسة الرسالة
ناشرون

IBN 'ABBĀS'S *GHARĪB AL-QUR'ĀN*

In a previous article discussing the text entitled *al-Lughāt fī'l-Qur'ān* attributed to Ibn 'Abbās, mention was made of two manuscripts of *Gharīb al-Qur'ān* also attributed to Ibn 'Abbās.[1] A recent visit to Istanbul allowed an examination of these works, leading to the discovery that, in fact, these manuscripts contain two additional copies of *al-Lughāt fī'l-Qur'ān* and that an independent text *Gharīb al-Qur'ān* attributed to Ibn 'Abbās does not exist. A proliferation of titles has taken place regarding this text and, most significantly of course, around the figure of Ibn 'Abbās and his role in Qur'ānic lexicography.

The manuscript Esad Efendi 91/3 (ff. 104a–112b) is entitled *al-Lughāt fī'l-Qur'ān* and has been accurately described by Sezgin.[2] The *isnād* of the text is essentially the same as that found in Chester Beatty 4263 and Princeton Yahuda 3167; on f. 104a the full *isnād* minus the name of al-Wazzān appears; the latter name does occur, however, at the end of the work on f. 112b where the quotation given by Sezgin is found. Textually the work varies only a little from the other two manuscripts although the introduction to the text reads such that Arabic is the language of God and describes the language of the Qur'ān as 'nothing but Arabic *wa rubbamā wāfaqat al-lughāt*' which is yet another variation on this phrase, indicating once again, perhaps, a conscious effort to bring the introduction into alignment with the text itself.[3]

The manuscript Atıf Efendi 2815/8 (ff. 102a–107a) is entitled *Gharīb al-Qur'ān* but contains a text in the tradition of *Lughāt*. The manuscript follows most closely the text as printed in al-Dirīnī and Jalālain [4] although it would appear that this copy is not the ultimate source of these printed versions, thus there may well remain, somewhere in the world, yet another manuscript of *Lughāt*. Only the final names of the *isnād* vary from that printed in al-Dirīnī; Abū'l-Ḥasan al-Muqaddasī is omitted and two names are added: Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn 'Abd al-Ghaffār al-Muqaddasī who received the text from Rashīd al-Dīn Abū Muḥammad ibn 'Abd al-Ṭāhir. Textually there are some differences between the manuscript and the printed versions; the body of the work has become somewhat shorter, losing a number of its entries, especially towards the beginning. The text of the introduction closely follows that printed in Wansbrough's *Quranic studies* but leaves out, due to homeoteleuton with the word *qaumihi*, the line in which Q. 14:4 is quoted.[5]

The addition of these two manuscripts and the elimination of *Gharīb* from consideration in the works attributed to Ibn 'Abbās does not substantially alter the argument concerning the text of *Lughāt*; in fact, the manuscripts provide clear evidence of title proliferation which may well be an indication in itself of text compilation well after the time of Ibn 'Abbās. Additionally, the Atıf Efendi manuscript also provides another example of transmission of the basic text through multiple paths. Wansbrough's description of the texts in *Quranic studies* should be understood to imply that in *literary form* the Istanbul manuscripts are similar to al-Suyūṭī's list of difficult words supplied with simple

[1] A. Rippin, 'Ibn 'Abbās's *al-Lughāt fī'l-Qur'ān*', *BSOAS*, XLIV, 1, 1981, 15.
[2] *GAS*, I, 27.
[3] cf. Rippin, 'Ibn 'Abbās', p. 20 and especially n. 35.
[4] See ibid., 18.
[5] J. Wansbrough, *Quranic studies: sources and methods of scriptural interpretation*, Oxford, 1977, 218 and Rippin, 'Ibn 'Abbās', 20.

Reprinted by kind permission of Oxford University Press

XIV

glosses; as far as the exegetical principle behind the work goes, the text of *Lughāt* is closest to al-Suyūṭī's section on 'dialect' words.[6] Of course, the underlying principle with which all these texts are concerned is giving an honorable pedigree to various approaches in analysing the Qur'ān; it is there that the role of Ibn 'Abbās finds its central place.[7]

[6] See Wansbrough, *Quranic studies*, p. 219 at n. 6; al-Suyūṭī, *al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān*, Cairo, 1967, II, 6–46 (difficult words), II, 91–102 (dialect words).

[7] Thanks are due to the Director, Süleymaniye Kütüphanesi, Istanbul, and Dr. Ahmed Subhi Furat, Istanbul University, for their assistance. Travel to Istanbul was made possible by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Andrew Rippin, The Qur'an and its Interpretative Tradition.(Variorum Collected Studies Series: CS715), 2001 Aldershot, Hampshire. (İSAM DN. 92410).

XIV Ibn ᶜAbbās's *Gharīb al-Qurᵓān* 332-333
Bulletin of the School of Oriental and African Studies, XLVI (1983)

GARIBU'L-KURAN
-IBN KUTEYBE

١٩ – تفسير غريب القرآن لابن قتيبة .

19. IBN QOTAYBA, *Tafsīr gharīb al-Qor'ān*, édité avec Introduction et notes par al-Sayyid Aḥmad Ṣaqr, Le Caire, 'Isā l-Ḥalabī, 1958, 18 × 25 cm., 7 + 580 pages.

Nous avons, dans *MIDEO*, t. 2 (1955), p. 273-75, longuement analysé le *Ta'wīl moshkil al-Qor'ān* d'Ibn Qotayba. L'objet du *Tafsīr gharīb al-Qor'ān* est, comme le titre l'indique, d'expliquer ce qui dans le Coran paraît obscur, étrange et plus difficile à expliquer que le "*moshkil*". Ibn Qotayba qui, comme il l'indique dans son Introduction, tient à ne pas allonger indûment ses livres, a préféré en consacrer un spécial à ce "*gharīb*" au lieu de surcharger son *Ta'wīl*.

Dans ce livre, I.Q. utilise abondamment le *Majāz al-Qor'ān* d'Ibn 'Obayda et les *Ma'ānī l-Qor'ān* d'al-Farrā', mais il sait au besoin les critiquer sévèrement.

L'ouvrage commence par un chapitre sur l'étymologie des noms divins (il en explique 26 seulement). Puis un chapitre est consacré à un certain nombre de mots qui reviennent souvent dans le Coran (comme *al-Jinn*, *al-ins*, *al-thaqlān*, *al-malā'ika*, *Iblīs*, *al-Shayṭān* etc...). Enfin, I.Q. aborde successivement les sourates du Coran dans leur ordre traditionnel expliquant pour chaque sourate les mots obscurs.

L'éditeur a utilisé un manuscrit (photographie) qui se trouvait en la possession du regretté cheikh Aḥmad Moḥammad Shāker. Mais aucune indication n'est donnée sur sa provenance ni sur ses caractéristiques. On retrouve dans cette édition les mêmes qualités que nous avons signalées pour le *Tafsīr moshkil al-Qor'ān* (cf. MIDEO, t. 2 (1955), p. 274.)

27 OCAK 1992

070071 – Garibü'l-Kur'an

53 — Garibu'l-Kur'an ve Garibu'l Kur'an'a dair müstakil eserler (*)

Mustafa KURT

Tezi. Dan.: Doç Dr. Fahrettin ATAR
Kabul Tarihi : 11.9.1984

502

Garibul'l Kur'an kavramı, tarihçesi ve garibu'l Kur'an konusunda eserlerin listesi verildikten sonra Garibu'l Kur'an'a dair müstakil eser yazan müellifler ve eserleri, İstanbul kütüphanelerindeki Garibu'l Kur'anlar, İslâm aleminde meşhur Garibu'l Kur'an müellifleri ve eserleri tanıtılmıştır.

Çalışmanın sonunda, neşredilmiş, incelenmiş Garibu'l Kur'anların listesi verilmiştir

Marmara Üniversitesi 1982-1986 Tez Özetleri
Haz. Mualla Zeren, s. 90, 1987 - İstanbul.

Y. Lisans Tezi. 28 MAYIS 1990

MADRE PROJECT ROME
19 EYLÜL 2008

سلمانی مروست، محمد علی
۷۸۶۰- زبان قرآن و مطابقت آن با قواعد عربی از حیث جنس، عدد و اعراب، مقطع دکتری، دانشگاه: تربیت مدرس تهران، دانشکده علوم انسانی، ۲۸۵ص، فارسی، منابع: ۲۶۴-۲۵۱ و به صورت زیرنویس، استاد راهنما: آذرتاش آذرنوش؛ استاد مشاور: کبری روشنفکر، تاریخ دفاع: ۱۳۸۲.
Garib-ul-Kur'an
کد پارسا: P۲۱۱۶۴
عربیت قرآن؛ قواعد زبان عربی(ادبیات)

بررسی ساختارهای زبانشناختی و ادبی **قرآن** و مطابقت آن با قواعد زبان عربی از تمام جهات است. نویسنده به ساختار و اسلوب ویژه کلامی قرآن از حیث ادبی و نحوی پرداخته و معتقد است برخی از این ساختارها ناشی از اغراض بلاغی است و بعضی دیگر به ساختارهای عام از عادت‌های زبانی عرب مربوط می‌شود و برخی دیگر ناشی از ورود خصایص لهجه‌های مختلف عرب به زبان قرآن می‌باشد. وی همچنین بر این باور است که علی‌رغم روایات اسلامی که دلالت بر توقیفی بودن **زبان عربی** قرآن دارد، نظر مسلمانان از دیرباز بر آن بوده که زبان قرآن زبان قریش است. با پذیرفتن نزول قرآن به زبان قریش چاره‌ای جز آن نیست که توجیهات نحوی را در مورد ساختار و اسلوب ویژه قرآن بپذیریم. نویسنده در ادامه به تطـ
عربی پرداخته و زبان قرآن را فراتر از زبا
قبیله ارزیابی کرده است که قابل تطور هم